

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號六七八〇二第
元壹幣港售每份
張大七紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
休維理司總
地址：香港中環皇后大道中
電話：二二二二
地址：新加坡萊佛士坊
電話：二二二二

言流界融金清澄義禮霍 現出行銀無並 題問託海似仿

劃計險保欸存設否應究研府政 制保聯設行銀型小議建慶餘饒 難困轉週現出行銀無亦

【本報訊】僑務委員會委員長霍禮義，日前在華僑銀行董事會會議中，就華僑銀行目前面臨之困境，發表其個人之看法。霍氏認為，華僑銀行目前之困境，並非由於其業務之不振，而是由於其資金來源之單一化，以及其資產之過度集中。他建議，華僑銀行應考慮向政府申請保險，以保障其存款之安全。同時，他亦建議，華僑銀行應考慮向政府申請設立小型銀行，以分散其風險。霍氏並表示，華僑銀行目前之困境，並非不可克服，只要華僑銀行能採取果斷之行動，必能轉危為安。

海託倫敦美國分行 未獲批准恢復營業 其他各地分行先後復業

【本報訊】華僑銀行倫敦分行，因受美國政府之限制，目前尚未獲准恢復營業。據悉，美國政府目前正對華僑銀行之業務進行全面之調查，以確定其是否存在任何不當之行為。華僑銀行倫敦分行之負責人表示，他們對美國政府之調查表示理解，並表示他們將全力配合調查。同時，華僑銀行倫敦分行亦表示，他們將繼續維持其正常之運作，並將在調查結束後，儘快恢復營業。

張承忠廖松林提訊 不准保釋候查再審

【本報訊】前華僑銀行總經理張承忠，及前華僑銀行副總經理廖松林，日前在法院出庭受審。法官在審理後，裁定不准二人保釋，並將其收押候審。據悉，張承忠及廖松林被控以涉嫌挪用公款，及進行不當之商業行為。二人之辯護律師表示，他們將對法院之裁定提出上訴。

恆指跌破五千點 海託餘波影響人心 關五千破跌指恆

點十八近跌二九四一報市收

【本報訊】香港股市昨日受華僑銀行消息之影響，表現疲軟。恆生指數昨日收市報四千九百一十八點，跌破五千點大關。市場分析人士認為，華僑銀行之困境，對香港股市之信心造成了嚴重之打擊。同時，市場分析人士亦指出，華僑銀行之困境，亦反映了香港金融體系之脆弱性。他們建議，香港政府應加強對金融體系之監管，以確保金融體系之穩定。

會計人士指出稅率過高 欲移民澳洲須留意 在港收入亦要繳稅

【本報訊】會計師公會日前發表報告指出，香港之稅率過高，已成為許多專業人士移民澳洲之主要原因。報告指出，香港之稅率，特別是對高收入人士之稅率，遠高於澳洲。此外，報告亦指出，在港收入亦要繳稅，這亦增加了專業人士在港之負擔。報告建議，香港政府應考慮降低稅率，以吸引專業人士留在香港。

欲移民澳洲須留意 在港收入亦要繳稅

【本報訊】會計師公會日前發表報告指出，香港之稅率過高，已成為許多專業人士移民澳洲之主要原因。報告指出，香港之稅率，特別是對高收入人士之稅率，遠高於澳洲。此外，報告亦指出，在港收入亦要繳稅，這亦增加了專業人士在港之負擔。報告建議，香港政府應考慮降低稅率，以吸引專業人士留在香港。

永健工業大廈

地下面積13,456呎
及私家車位
特價租售
查詢請電：
H-271821 H-253001

法國文化協會法文班招生

地址：九龍彌敦道五十二號
電話：3-692827
3-612936

Walker-hill holiday

全港最可靠、最完善、最超值之旅行團
華克山莊賭場 喜來登大酒店 大韓航空
聯合主辦
四天只收\$2700
全程747大韓航空直航客機往返，回程可經台灣不另收費。
全港住宿華克山莊喜來登大酒店，每小時冷氣專車接送購物。
旅行團應有之飲食遊覽節目皆悉心安排外並由華克山莊賭場招待名貴翅席，拉斯維加斯之“LAS VEGAS ON ICE SHOW”
24小時招待各式飲品，生菓，輕食，請從速與各大旅行社聯絡報名。
垂詢熱線 3-7215325

華僑晚報分類廣告每天四元

地址：新加坡萊佛士坊
電話：二二二二

華聯工業中心

沙田火炭村黃竹洋街15-21號
廉售 每呎\$164起
首期少，即買即用，適合各行業
面積：地下由365呎-32,943呎（樓底高21呎）
樓上由846呎-34,470呎（樓底高13呎）
華懋 正義
5-202808 5-452522
地盤電話：0-6061687（假日照常）

樓酒大都首

號四十四至六十三道彌敦道沙尖
六六三〇八六三：話電
五五七〇八六三
因裝修暫停營業兩天啓事
本酒樓因進行全面裝修及冷氣維修工程，定於六月十三、十四日一連兩天暫停營業，謹向貴客致以萬二分歉意。六月十五日日本酒樓將恢復正常營業，茶市由晨早七時開始，特此敬告。
一九八五年六月十二日 首都大酒樓謹啓

華克山莊賭場

網球場、高爾夫球場、室內外游泳池、桑拿浴、健身室、射擊場、歌劇院、正宗粵菜酒家

華僑日報

救世助學
善長仁翁
請解善囊

荖灣製衣廠急讓

東主移民全盤讓與包括機器冷氣設備
配額商廠現在生產中有意請函華僑日報1546信箱

華僑日報

救世助學
善長仁翁
請解善囊

本港新聞

立法局權力及特權法案 各界紛表立場 要求押後辯論

五個壓力團體七十五名區議員
強調影響深遠應更進一步諮詢

案，將會進一步取得更多證據來推翻二項立法。如果立法機關通過二項立法，權力將維持在兩個立法局。獨立立法局將對九月立憲式的立法局有所影響。

他指出，政府一直有會議規程來限制獨立立法局本身的工作及權力，而這些會議規程是根據基本法所訂，所以在新立法局選出之前成立該議程是不合法的。

此外，他建議當局應待九月的立法局成立後，有多長時間作出討論。

馮可立表示，這法案有四條有待一個月的諮詢，包括審裁處將對新訂的控罪，包括褫奪公權進入法庭局過重的刑罰等。

這五個條約的諮詢，包括兩項進入社會，其該條約委員，教育行動委員會，香港社會工作者總工會和香港公促會。

五個團體的代表於下午二時至下午三時，在會議後，讓該團體向局提交一份聲明。要事後，雖然這個聲明，他們在此聲明中指出，儘管這個法案，在此重要，為何市承取得這項權利，但時間太短，便通過立法，所以要求立法局，所以要求立法局，所以要求立法局。

指法案

(特訊) 香港天主教大專聯合會要求立法局轉交法案俾使九月立法局選舉後才推行一讀三審制。

該會認為「五年立法例案」權力與任期關係法案(樞機良機問題條例草案)之重要意義尚不足。基於此法案之一重要意義，應在短期內面議修改，大體上或可於半年後一讀程度並足夠刊登。

天主教大專聯合會昨日發表聲明中指出，「此等文字表達上，如有關會議途上」等之類詞句，必引起清楚，例如用時效以外之時間，在此等場合以外的時間不受此法律條的情形須列明。

草中關於的「非立法局成員或職員的人員無權進入立法局」一職責指出草案係實際上的倒退，草擬份實上的是

[illegible]

要求押後响徹行雲

立法局權力及撥備法案，正在引起各界廣泛爭論，港府是否仍照顧民意，按照一兩兩個月的時間表提出立法局辯論通過，更成為各方矚目的焦點。

昨天消息傳出，立法局暫行了長時間辯論公務會議之後，終於作出決定，權力及撥備法案今日提付公署及辯論，並將有十位議員就此法案發言。

今天，十位議員的發言內容大致是反對目前我們尚未而知，但所著者，面議案撥付一億之前夕，來客各方要求押後之聲响無幾，包括四個壓力團體、港九新界區五十七區議員、天主教大主教及聯會等等，異口同聲，一致認為權力及撥備法案影響頗遠，但諮詢時間不足，法案內容各方也未盡明瞭，匆促通過，並非適當時間。

充分時間諮詢並非過份

立法局權力及撥備法案內容，例如以刑事條例控制宣誓自由，擴大權力過大等等，各方通都各有損益，各方的綜合意見，雖未絕對立法局滿意，縱有若干種程度的修改，我們敢於接受，但不願到法案通過公眾自由由的應有權利。

不過，條文內容詳盡還是次要，公眾人士認為如此太遲，深遠的權力，一來事件在爭論並約兩、三案諮詢時間太短，顯然都是不可爭論的事。

公眾人士要求押後，給予更多的諮詢及研究時間，理由絕對充分，且據影響深遠的重要法案押後通過，不見得會產生甚麼不安。

(特約) 警方商業罪案調查科正派第一名前在英國駐港著名警領事下落。以協助調查有關海外信託銀行案。據悉，該名前任領事姓葉，傳聞目前身在內地。商業罪案調查科總參摩范雄拒絕透露該科是否有接觸中國國際刑警，以求協助以進行調查。該科會目前進行調查。

財政司公彭勵治爵士上週表示，海外信託銀行已開辦的款項已八年開始已流出本港。而經行監理萬富禮樓表示，該等款項據得是經由一間財務公司流出本港。

據悉，商業罪案調查科目前正調查有多少款項是經由該財務公司流出本港。

警方商業罪案調查科昨已證實，他們現正對該已開辦的多明尼加銀行案進行調查。

不過，就一項消息調查，現正追尋該案存款英和國駐港名警領事。

中國茶葉，世界莊創自前清光緒八名嚴奇種，莫不取等，諸君細試茶味。

飲茶

中環灣仔北
香港九龍
中環總行電話⑤四四四

來有益

馳名，消滯健胃，可以怡神，本年，以經驗的老資格，選辦各種自正山地道，因此色香味優人一，優劣立判。

龍英記茶莊

角旺角油麻地青山道

三八二 旺角分行③九二三三八

委任：據消息說，葉糖齡最後的行蹤是已返了內地處理業務。

葉糖齡在港的見錢日前曾表示，有次益事張家的委任。

年三月廿二日如各報該國駐港糖齡為駐港警領事和其子為名。

年三月廿二日如各報該國駐港糖齡為駐港警領事和其子為名。

**法案並非急切
不應匆匆通過**

今日提付二讀主張卽予押後

(特約)五十七區議員及前局議員共聯署致函局員，要求押後二讀辯論此法案。在一份初擬的聲明中，彼等指出：立法局(中、英兩語)權力法案對將來香港政權及市民之自由有若何顯著的影響，然由於就此問題討論的時間為數不足，故此我們認為政府將法案的二讀辯論讓更多市民有機會意見。此法案已於該五月廿七號爲下午三時，再行議決。

基、亞歷、李耀威、廖利、王松泉、莫應、陳武、陳偉傑、楊美光、朱熾華、梁錦榮、黃月嫻、吳明歡、李俊彬、郭志強、李如柏、李振興、楊淑賢、龐天鳳、吳聖祖、徐家驊、夏錦平、鄭昌、凌潔瑩、鄧新寧、廖子倫、鄧永年、北光、周國棟、蔡安堂、陳德勝、劉漢、歐陽國、陳楚堅、鍾伯、戴錫石、李怡、黃國、鄧新寧、廖子倫、鄧永年、北光、周國棟、蔡安堂、陳德勝、劉漢、歐陽國、陳楚堅

黃大仙區議員聲明

要 求 押 後 特 權 法 案

(特約)黃大仙區議員廿七位議員，昨發表一份聲明，要求於今日下午三時將立法局(權力與責任)法案，並將於明日(廿八日)繼續辯論。他們表示，由於該法案影響深遠，應更多市民發表意見。(本報)

法案，且政府是立法局議員表決時法案意見的過渡時機，該法案會否三讀通過，則要視乎今日立法局辯論而定。

鄭道達指出：法案提出後，已收到很多團體建議意見，且覺得現時給出立法局議員在會上討論，以明瞭法案之宗旨、原則、精神及細節方面，應否修改是必須的。他又稱：此並不陽平九、應否修改的結局，因現時本港已存在代議政制之途，立法會代議政制的一份子，立法是使將來會出目己選的立法局議員，明白立法局的精確及宗旨，讓他們做事時，知悉立法局的工作範圍、權力及自由。

鄭道達稱：法案的作用是很長遠的，對於為九七選舉而予人提出，而且，目前的討論速度並不急促。（般）

豪華住宅
竹木



及大型頂樓

• 附


系統
設有訪客車位
車位可供選擇

• 宴
• 酒
• 游
• 壁
• 側
• 柔

列聯合租務代理 索取說明書

公司

廿八樓

The logo consists of a large, stylized black 'X' shape. Inside the top-left and bottom-right quadrants of the 'X' are the letters 'K' and 'B' respectively, in white. Inside the top-right and bottom-left quadrants are the letters 'F' and 'B' respectively, in white. The letters are bold and sans-serif.

立法局今二讀

十一 義勇愛國

法案。據昨日下午，律師顧明哲及其助手，亦有出席，與議員詳細商榷，立憲局(權力及特權)法案是繼有關組織憲法及特權法案後最受爭議的法案，且自十月十日刊登於憲報後，特權法案引起無限討論，要求押後辯論，以便參政院有足夠時間討論及提出意見。

作出二讀決定

補法案專
案關注，
常會否議
倘若否議
權，草案

特權等。

她表示，已證實該法案並非賦予立法局議員類外的權力，而是把現有權力列出及切實執行。立法局議員有權力去深入研究解決各種問題，今日應已夠深入準備進行二讀。

(紀)

為仍有部份細節和字眼需要作修改，如銀紙、勝券、或草案第四條的

100

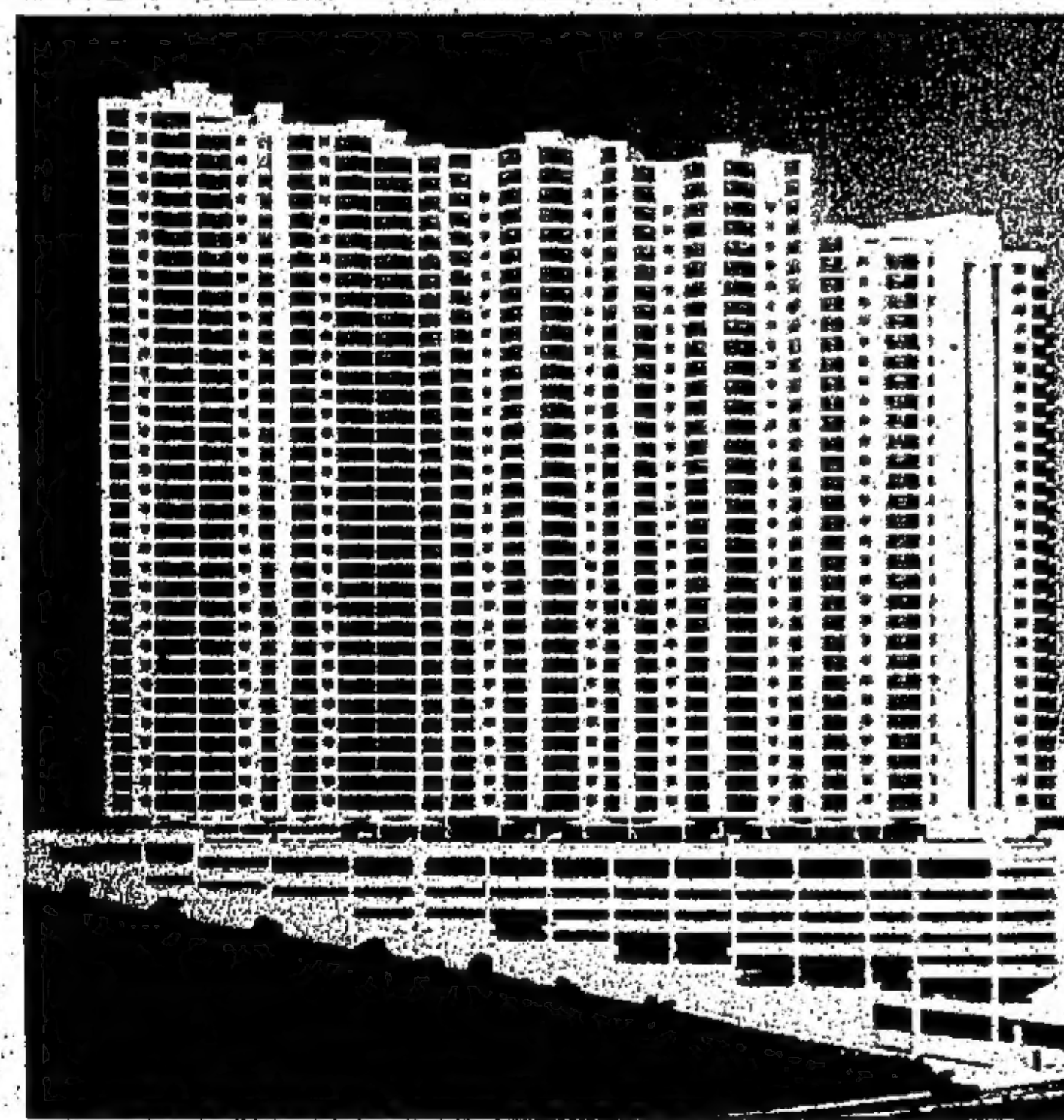
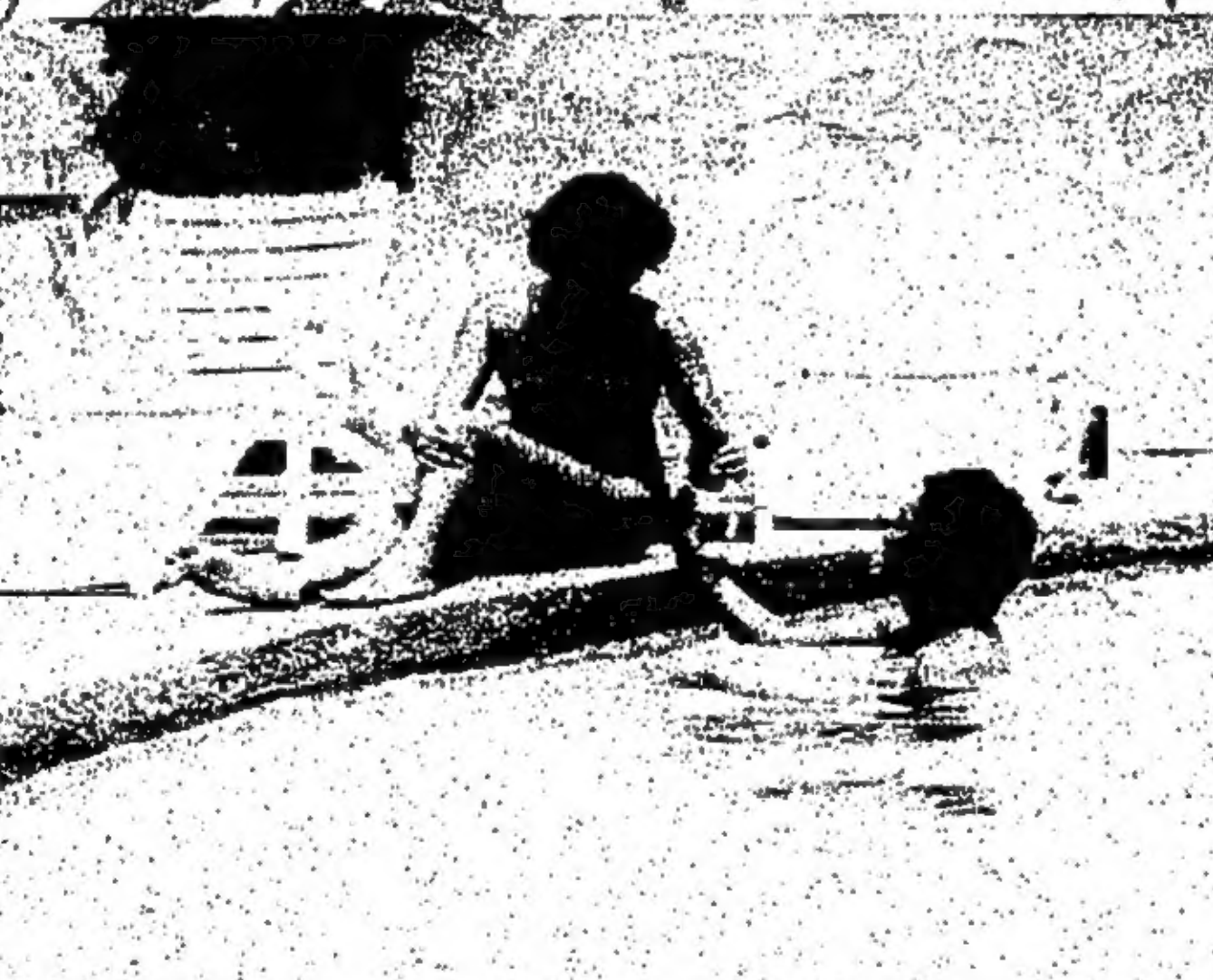
100

1. The first part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city government. The names are listed in alphabetical order, and each name is followed by the name of the office to which the person has been appointed. The list is as follows:

歡迎蒞臨

高級豪華住宅出租 竹林苑


堅尼地道74-86號




- 兩房兩廳, 三房兩廳及大型頂樓複式單位
- 獨立中央空氣調節系統
- 廚房設備齊全
- 停車場車位充裕及設有訪客車位
- 24小時嚴密保安系統
- 備有連裝修傢具之單位可供選擇

- 附設有私家會所
- 宴會廳、飲叙廊及酒吧間
- 游泳池
- 壁球場
- 健身室
- 桑拿浴室

歡迎蒞臨實地參觀示範單位或向下列聯合租務代理索取說明書：

 **希慎興業有限公司**
香港希慎道十號新寧大廈廿八樓
電話：5-7955777



簡福飴測量行
香港夏愨道十號和記大廈廿樓
電話：5-216380

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，可以怡神，本
廠創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種
奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一
諸君細試茶味，優劣立判。

香港九龍英記茶莊

灣仔 北角 旺角 油麻地 青山道

總行電話⑤四四三八一 旺角分行③九二三八八

匯豐託事

現正加尼託事
調查
存款公司，則明
內地駐港名譽領
事，亦在港的貿易

不過，就一項消息
謂，該行正追尋該接受
存款公司，則明
內地駐港名譽領

業非調查，據對此不
置。據此，多明尼加
共和國駐港名譽領
約九年至今年四月時
多國總統頒令撤銷這
委任，據消息說，葉樹
齡最後行蹤是已遷了
內地（商業界）
葉樹齡在港的貿易

這間貿易公司設於仔
海，不啻與銀行不和。
警方商業罪案調查
科人員負責人亦允
港方已要求中國
或是國稅局追究尋
的，下落。他只表示
他們正在調查。
前駐港理專員禮
華頓的委任，有大
人

霍羅維茲於去年加
月存下多明尼加
多國總統頒
格羅斯岸時宣佈
尼加共和國總統已
年三月二日頒令
該國華頓轉為駐
華頓的委任。

悉，該名前在緬甸採葉，懷疑目前身在內地。商業罪案課調查科總督察霍維垣拒絕透露該科是否有接獲中國或國際刑警，以求協助找尋葉某先生，該科會自行進行調查。

財政司政彭治壽士上週會見，海外信託銀行百萬計的款項自八年前開始已流出日本港。而行經理黃真甫禮發表說，該等款項據得是經由一間財務公司流出本港。

據悉，商業罪案調查科目前正調查有多少款項已經由該財務公司流出本港。

警方面對罪案調查

莊創由
名譽
等
中環

作出決定，權力特權法案一旦提出，即發辯論，並且將有十位議員就此法案發言。

今天，十位議員的發言皆表示支持贊成是反對的。目前我們尚不知如何，但無疑地，面議案將提出。而不久，若有人要求辯論之聲勢愈盛，包括僑居團體、港九新界各界五十七個區區議會、天主教大專學院等，異口同聲，一致以爲權力及權限法案影響到國權，則辯論時間不足。法案內容各地方未盡明瞭，匆促通過，並非適當時間。

充分時間諮詢並非過份

立法局權力和權限法案，例如以刑例條例制定爲意見，並非對立法權過大等，各方通函有提及，各方的綜合意見，並不反對立法權擁有若干種類的特權以保障他們放於自由，但不願到立法局會議中公眾言語自由的權利。雖然如此，不過，條文內容情節是多次，但諮詢時間太短，深慮的緣故，一來事關訂作許蓋的稿稿，二來諮詢時間太短，顯然是個不可爭辯的事實。

公眾人士要求科技，給予更多的諮詢及研究時間，理由絕對充分，把這樣影響國權的重要法案押後通過，不見得會產生甚麼不安。

[illegible]

壓力團體五十七名區議步一進更應遠

【本報訊】政府一向有會議常規，來限制立法局成員的工作及權力，而這些新規定是足以夠威嚇議員。所以在新立法局成立之前就討論此法是是不宜。

此外，他建議議員應作第二讀，並盡廣徵詢民意，俾於九月新的立法局成立之後，有更長時間作出討論。

馮可立表示，這法案中有四個有待進一步討論的題：包括監察聯邦對新世界之控制，限制學生入進立法局及選舉的刑罰等。

該五個團體為香港地區教育界協會、其持辦工業管理教育及港口組、香港社會工作員總會、工會和公眾促進會。

五個團體的代表昨日下午在干諾道中交一份聲明，要求押後二讀辯論去案。

該份聲明稱，政府擬於八五年立法（指力認爲八五年立法）條例諮詢長時，時間不足，基於此立法案的重要性質，且立法局短期內難處理大轉變，足夠押後二讀程度，是足夠

法律顧問李德裕先生發言

法（指力認爲八五年立法）條例諮詢長時，時間不足，基於此立法案的重要性質，且立法局短期內難處理大轉變，足夠押後二讀程度，是足夠

天主教大基會昨日在一份聲明中指出，某些表達上，如有關「意識形態」及離開會場途上等等原以必須完全清楚，例如用時與界定定章，在此等場合以外的時間不受此法保障的情形必須列明。

草案中關於「非立

本港新聞

法國商人對香港貿易興趣濃厚 港法貿易將大增

心信具途前港對員專務商國法 利獲口轉品貨成三超入雖港香

【特訊】法國商務專員馬塞爾·布魯特昨日表示，法國對香港貿易興趣濃厚，並預期港法貿易將大增。布魯特指出，法國對香港貿易興趣濃厚，並預期港法貿易將大增。布魯特指出，法國對香港貿易興趣濃厚，並預期港法貿易將大增。

盼法商向政府反映 撤銷對港限制歧視

【特訊】法國商務專員馬塞爾·布魯特昨日表示，法國對香港貿易興趣濃厚，並預期港法貿易將大增。布魯特指出，法國對香港貿易興趣濃厚，並預期港法貿易將大增。布魯特指出，法國對香港貿易興趣濃厚，並預期港法貿易將大增。

油麻地輪船申請開辦 北角至尖東飛翔船

水上交通委員會原則上支持 市署反對恐影響海濱公園遊人

【特訊】油麻地輪船公司日前向政府申請開辦北角至尖東飛翔船，水上交通委員會原則上支持，但市署反對，恐影響海濱公園遊人。水上交通委員會原則上支持，但市署反對，恐影響海濱公園遊人。

特寫

印刷業發展成績佳

在港經濟地位重要 去年印刷品外銷總值逾十三億

【特訊】香港印刷業發展成績佳，在港經濟地位重要。去年印刷品外銷總值逾十三億。香港印刷業發展成績佳，在港經濟地位重要。

區議員若提議動議 須書面提出並簽署

常規限制動議與區議員職務相容 區議員若提議動議，須書面提出並簽署。常規限制動議與區議員職務相容。

斯里蘭卡所見所聞

純樸農村社會目擊所及皆綠 本報記者丘博本

【特訊】斯里蘭卡所見所聞，純樸農村社會目擊所及皆綠。本報記者丘博本。斯里蘭卡所見所聞，純樸農村社會目擊所及皆綠。

購入最先進高科技機器

港成印刷中心出版重鎮 國際印刷器材展覽介紹最新印刷排版機

【特訊】香港成為印刷中心出版重鎮，國際印刷器材展覽介紹最新印刷排版機。香港成為印刷中心出版重鎮，國際印刷器材展覽介紹最新印刷排版機。

銀行銀屋居

錢用備屋居 銀行銀屋居，錢用備屋居。銀行銀屋居，錢用備屋居。

牛頭角交通改善計劃

區議員要求檢討後發決 牛頭角交通改善計劃，區議員要求檢討後發決。

【特訊】牛頭角交通改善計劃，區議員要求檢討後發決。牛頭角交通改善計劃，區議員要求檢討後發決。



傑出社會事務獎勵計劃85 公民教育齊推廣 傑出事務應表揚

【特訊】傑出社會事務獎勵計劃85，公民教育齊推廣，傑出事務應表揚。傑出社會事務獎勵計劃85，公民教育齊推廣，傑出事務應表揚。

香港生產力促進中心 學生暑期電腦進修課程

基本電腦概念 (中文)	一般學員收費	學生收費
Basic Computer Concepts 6.7-10.7.85	\$680	\$480
微電腦 BASIC 語法 (中文)	\$680	\$480
BASIC Programming For Microcomputers 15.7-18.7.85	\$680	\$480
中學學生電腦課程 (中文)	\$850	\$600
Computer Studies for Secondary School Students 15.7-8.8.85	\$850	\$600
私人電腦入門 (中文)	\$680	\$480
Introduction to Personal Computers: A Hands-on Workshop Using IBM PC 11.7-18.7.85	\$680	\$480
微電腦資料庫管理系統 (中文)	\$850	\$600
Introduction to dBASE II for Microcomputers 15.7-18.7.85	\$850	\$600
微電腦文字處理系統 (中文)	\$680	\$480
WORDSTAR for Word Processing 20.7-27.7.85	\$680	\$480
通用商業程序編寫語法 (中文)	\$950	\$670
COBOL Programming on Microcomputers 22.7-2.8.85	\$950	\$670
高級微電腦 BASIC 語法 (中文)	\$680	\$480
Advanced BASIC Programming for Microcomputers 5.8-8.8.85	\$680	\$480
電腦打字文憑課程 (中文/英文)	\$750	\$520
Word Processing (WANG) Certificate Course 1.7-31.8.85	\$750	\$520

查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

暑期普通話課程一覽表

上課時間	星期	上課時間	上課地點
17/7-23/8	三、五	上午 11:30-12:30	本中心(九龍)商業大廈
23/7-29/8	二、四	上午 9:45-10:45	本中心(九龍)商業大廈
16/7-22/8	二、四	上午 11:00-12:30	本中心(九龍)商業大廈
24/7-30/8	三、五	上午 9:45-10:45	本中心(九龍)商業大廈

暑期班學費：學生 \$150 (全期)，成人 \$180 (全期)



好良全安輪小牌持及利專 險保三第須無

議建提府港向將論結獲究研署輸運 航停或升大費船致導會定規制強若

【本報訊】運輸署昨日舉行一項會議，討論有關小輪保險制度的問題。會議由署長主持，出席者包括運輸委員會、保險業協會、船務公司代表及法律顧問等。會議中，署長表示，目前小輪保險制度存在不少漏洞，特別是對於小輪船隻的保險費率，往往與大型商船相同，這是不公平的。他建議，政府應考慮對小輪保險制度進行改革，以減輕小輪船主的負擔。與會者對此表示關注，並認為政府應在制定新規定時，充分考慮小輪船主的實際情況。

港府計劃管制養豬 農業團體聯請資助

指出污染環境因人口激增水資源轉移

【本報訊】香港政府計劃管制養豬業，以減少對環境的污染。農業團體對此表示反對，並要求政府提供資助。他們指出，由於人口激增，水資源日益緊張，養豬業的污染問題日益嚴重。如果政府實施管制，將會對農民造成巨大的經濟壓力。他們要求政府在實施管制前，應先提供必要的技術和資金支持，以幫助農民轉行或改善養豬技術。

離島區議員均反對 道路收費影響發展

指出市區工作人士將不遷入新界

【本報訊】離島區議員昨日在會議上表示，他們反對在離島地區實施道路收費。他們認為，道路收費將會對當地的發展產生負面影響，特別是對於那些依賴道路運輸的行業。他們指出，市區的工作人士因為道路收費而不敢遷入新界，這將會導致新界地區的人口減少，進而影響當地的經濟發展。他們建議政府應採取其他措施來改善交通狀況，而不是實施道路收費。

博愛醫院計劃增辦 安老院與幼兒中心

總理分訪社會耆長及衛生福利司

【本報訊】博愛醫院總理昨日表示，該院計劃增辦安老院和幼兒中心。他已經分別訪問了社會耆長和衛生福利司，就計劃的實施細節進行了討論。總理表示，博愛醫院一直致力於提供優質的社會服務，增辦安老院和幼兒中心將有助於滿足社會對老人和兒童服務的需求。他相信，在政府的全力支持下，該計劃一定能夠順利實施。

沙田區議會 成立五個小組

推出召集人展工作

【本報訊】沙田區議會昨日宣佈成立五個工作小組，以推動區內各項發展。這五個小組分別是：環境保護小組、交通運輸小組、社會福利小組、文化康樂小組和房屋小組。每個小組都將由一名召集人負責，並由區議員和社區人士組成。區議會表示，這五個小組將密切關注區內的情況，並及時向政府反映居民的訴求。

北區中學校長計劃 聯辦四大康樂活動

為區內學生安排節目，舉行聯合科 學展覽，並推動參與區內環境改善

【本報訊】北區中學校長計劃聯辦四大康樂活動，為區內學生提供豐富的課外活動。這四大活動分別是：科學展覽、環境改善活動、體育比賽和文化節。校長表示，這些活動旨在提高學生的綜合素質，並加強學生對社區的歸屬感。他呼籲家長和社會各界支持這些活動，共同為學生的成長創造良好的環境。

五月份較和暖 雨量比正常少

平均氣溫廿七度最高三十二度

【本報訊】根據氣象局的統計，五月份的氣溫和雨量情況如下：平均氣溫為二十七度，最高氣溫達到三十二度。五月份的總雨量比正常年份少，這可能會對當地的農業產生一定的影響。氣象局提醒市民，五月份的天氣較為炎熱，應注意防暑降溫。

三公司董事一經紀 涉嫌騙銀行五千萬元

四人被控不認罪押候今日續訊

【本報訊】三名公司董事和一名經紀因涉嫌詐騙銀行五千萬元而被控。這四名被告在法庭上表示不認罪，並要求延期審理。警方表示，這是一起涉及金額巨大的金融詐騙案，目前正在進一步調查中。他們呼籲公眾提供線索，幫助警方破案。

英國空軍軍樂團 在多個地點演出

在多個地點演出，包括沙田、元朗、大埔等區

【本報訊】英國空軍軍樂團將於近日在多個地點進行演出。演出地點包括沙田、元朗、大埔等區。軍樂團表示，他們將為當地的居民帶來精彩的音樂表演，並希望通過演出加強與社區的聯繫。演出時間和地點將另行通知。

九龍城區今夏舉行 少年先鋒服務計劃

參加者將分組至十六個小組，分別參與各項服務

【本報訊】九龍城區將於今年夏季舉行少年先鋒服務計劃。參加者將被分為十六個小組，分別參與不同的社區服務活動。這些活動包括：環保活動、義工服務、體育比賽等。區議會表示，希望通過這個計劃，培養青少年的社會責任感和服務精神。

銅鑼灣街坊福利會宴賀 岑才生任東區區議員

另四位同區區議員出席

【本報訊】銅鑼灣街坊福利會昨日舉行宴會，慶祝岑才生先生當選為東區區議員。岑先生表示，他很高興能為社區服務，並承諾將繼續為居民爭取權益。宴會上還有四位同區區議員出席，共同慶祝這一喜訊。

賽龍奪錦端午遊

乘特備遊艇暢遊維多利亞港 瀏覽佛堂門大廟參神保安康 鯉魚門海鮮酒家享豐富午宴 舉辦趣味遊戲共渡歡樂佳節 觀賞龍舟競渡場面熱鬧刺激 船上進食特色應節巧手甜點 送贈七海旅遊之寶人人有份

日期：一九八五年六月廿二日（公眾假期）
時間：上午九時卅分
費用：每位HK \$148.00（A組）
\$238.00（B組）
報名處：七海旅遊有限公司
香港德輔道中八十八號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4綫）



本港新聞

五月份較和暖 雨量比正常少

【本報訊】五月份的天氣較為和暖，雨量也比正常年份少。氣象局表示，五月份的總雨量只有正常年份的百分之八十。這可能會對當地的農業產生一定的影響。氣象局提醒市民，五月份的天氣較為炎熱，應注意防暑降溫。

三公司董事一經紀 涉嫌騙銀行五千萬元

【本報訊】三名公司董事和一名經紀因涉嫌詐騙銀行五千萬元而被控。這四名被告在法庭上表示不認罪，並要求延期審理。警方表示，這是一起涉及金額巨大的金融詐騙案，目前正在進一步調查中。他們呼籲公眾提供線索，幫助警方破案。

英國空軍軍樂團 在多個地點演出

【本報訊】英國空軍軍樂團將於近日在多個地點進行演出。演出地點包括沙田、元朗、大埔等區。軍樂團表示，他們將為當地的居民帶來精彩的音樂表演，並希望通過演出加強與社區的聯繫。演出時間和地點將另行通知。

九龍城區今夏舉行 少年先鋒服務計劃

【本報訊】九龍城區將於今年夏季舉行少年先鋒服務計劃。參加者將被分為十六個小組，分別參與不同的社區服務活動。這些活動包括：環保活動、義工服務、體育比賽等。區議會表示，希望通過這個計劃，培養青少年的社會責任感和服務精神。

銅鑼灣街坊福利會宴賀 岑才生任東區區議員

【本報訊】銅鑼灣街坊福利會昨日舉行宴會，慶祝岑才生先生當選為東區區議員。岑先生表示，他很高興能為社區服務，並承諾將繼續為居民爭取權益。宴會上還有四位同區區議員出席，共同慶祝這一喜訊。

賽龍奪錦端午遊

【本報訊】端午節將屆，本報特別推出「賽龍奪錦端午遊」活動。活動內容豐富，包括乘遊艇暢遊維多利亞港、參觀佛堂門大廟、享用海鮮午宴等。歡迎廣大市民踴躍參加。

不會影响學校運作

但個別學校校役人數將受影響

教員署由本年四月開始，按年削減學校經費的撥款，避免有盈餘，造成浪費。人士提出強烈反對，認為這樣會引起校內矛盾，影響校內安定。連年削減，避免有盈餘出現。

據工人獨攬，根據現時情況分析，明年將決定由本年四月一日開始，按年削減撥款，避免有盈餘出現。

發言人昨日表示：「向來以教育署基於中學聘用校役的人數。教署會視乎各學校的實際需要，而不會對學校造成壓力。新制下，教署亦不會對學校造成壓力。個別學校的校役人數可能會受到限制，但教署亦會視乎各學校的實際需要，而不會對學校造成壓力。」

來聘用過校役的校役的。

不過教育行動組却提出強烈反對，指無疑問間大幅度削減各校的校役人數

人學校，經過調查均有盈餘，僅有約三成指出，經濟困難或官眷津貼重了他們的工作壓力和自負，間接降低質素。(田)

該組又認為，新措施將會加重教師份原來在校校役負責的工作，例如印刷及試卷、備簡儀具等將由教師分組，這加重了他們的工作壓力和自負，間接降低質素。(田)

該組更指出，新措施將會加重教師份原來在校校役負責的工作，例如印刷及試卷、備簡儀具等將由教師分組，這加重了他們的工作壓力和自負，間接降低質素。(田)

合舉辦綜合晚會

以響應國際青年年
節目包括名曲演奏歌詠舞蹈國樂等
壓軸節目由黃永熙博士指揮大合唱
該會日前
灣仔伊利沙伯
行盛大開幕及
了邀多位嘉賓

國際青年年
特別指定一
合國指定一
來。國際青年年
的主題

祖國探教寓

本港一
組織，開辦
程，教授兒

清留班

會所擔任
時亦在檢討
府政青年
應新學年人
上所有所
們所需要繼
的滑質，不
斷改善生活

兒童訓練

遊藝戲學
於短期內
設於小學
式教學法
理，配以綜
而設計，針
對兒童之
課程

課程表

在一個剛舉辦過的中學教師座談會中，教師紛紛道出教學心得。其中的中學教員指出，中區及社團舉辦訓練課程，專門教授兒童游泳，多年來「祖兄」游水，已成為班級活動。

吳國特
力下掌握游動

實，但原因却是由於小學、根本甚

生教師指出，中小學

生成績優秀是由於小

學時之志底已十分之

差，而小學教師也承

襲期。

因為成績卓著，深受家長贊許。

兒童學習游泳技能，可康強身心

換開游泳訓練班，是由多位資深

教練親自教授，為配合部份兒童之需

設東莞市立圖書館兒童室等。

規定：每個小學生最多只能念七年級，否則不准升學。如果學生不聽話，不努力學習，校方也有權不理，校方也怕他沒話好說，他們最多只可留留這一年。

故上不了中學英文字母不識，數字不懂已不是天方夜談的事。

小學老師更指出：通常成績最好的

垂詢可電三八九六八四。

，最差的也要升班，只有不太差的同學才會試與留班的機會。這些人體問的事，在中學歷年也不少。長申請留班，而中學會考畢業後，絕非輕易，據觀察，往年若想在升上高二，就是馬里亞科、兩科

(太古城)
管理
生

17/8/85)

好的成績！
五歲起就讀「新東方」，一學期
的成績！
發現像寶源於機械性之教育制度，
多供與學童九年之免費教育，但又
多支出，故最多可容許一部班內有多
所以學生讀滿九年，根本未必有

育中心
教育機構
男女新

18/7/85—

也一樣要升到中五去。

英德念上去，但還要去，將來取消沒有小六水準便升中，升得中，萬學校裏讀書，學業問題的主要難題所達到之水準，不單如此，這更應隨這到中學。

九年是免考升中只是一種魔術，九年是

翰教育

類斯發

招收

期進修班

「這總統是一種數字，每年有若干人，至於社會中是否就有所需的人材呢？這就誰也懶得去管了。」（連

招收男女新生

一・暑期進修班(18/7/85-17/8/85)

- (1) 幼童活動遊戲班
- (2) 小一至初中三班(中、英、數)
- (3) 中四及中五班(英、數/理、化兩組)
- (4) 興趣班：圖畫、書法、手工藝、
口風琴、芭蕾舞
- (5) 電腦班：A組—適合6至9歲學生
B組—適合10至12歲學生
C組—適合13至15歲學生

二・夜校課程(八月及九月開課)

- (1) 預科班：港大、中大、倫大(文、理、
商科)
- (2) 會考及中四補習班
- (3) 英專及英文夜中學(文、理、商科)
- (4) 商科及電腦課程
- (5) 法律課程

報名時間：星期一至六上午九時至下午九時

校址：香港鯉魚涌太古城

電話：5-681134

名報受接現習學於戲遊寓

本港一個游泳場，開辦新課程，教授兒童游泳。課程專為兒童，針對兒童心理，配以新穎之遊戲法，以助兒童學習。使兒童期內在全不吃苦操練游泳技術。具獨特教法之兒一游泳訓練多年來深受學校教授新游泳，強身心及充實多位寶貴專業童之需要。增

大校的一條在港，成人教育講座。內容


電報掛號：新金像

格致書院

招收秋季學期各級男女新生

(一)小學一至六年級全部英文課程。
(二)中學一至三年級政府派位中學接受插班生。
(三)民中四及五全日制分文理商三組暨電腦課程。
(四)中五重讀生及港大大預科班考完放榜後申請。
校址：九龍沙咀金巴利道諾士佛台四號
(五)電話：中學 6180120 一 小學 6181257 九

工晚本商日



劍橋商學書院

85暑期課程日夜校招生

(一)商科全科班
①簿記學 ②經濟學
③商業概論 ④會計學
(二)商科修業證書
①初、中級英文 ②商業會計 ③成本會計 ④統計學 ⑤初、中級打字
⑥簿記學 ⑦英語文法 ⑧英文讀本 ⑨辦公常識 ⑩商務談判 ⑪商業廣告 ⑫中文口頭會話 ⑬商業電報 ⑭電傳電報 ⑮CCO(電腦通訊) ⑯國際匯兌 ⑰出口貿易
(三)英美單字班：分基礎、初、中、高班
(四)中英文文憑班：粵、台口音試聽班：俾大試聽班
(五)普通話速成班 (六)日語速成班 (七)英文文班
上課時間：六月十四日(星期四) 晚8:30-6:30PM
電話：3-653113

校董會現已決定於下學

年度增設一年級一班，考生
可於六月十五日前，備回郵
信封函寄或親臨本校索取報
名表格

校址：香港西區山道38號
電話：5-487188 5-487368
校監：魯炳義神父

招收英文小學：P. 1 新生20名

P.2及P.3插班生各10名

九龍塘約道10號 (八房)

設備先進的電腦教室

用實物活動教學法，增強兒童理解力

常辦表演比賽發揮兒童潛能，增強自信

各校園交閱，佔地二萬平方呎

學制：英文小學，除中文科外，全以英文授課。

教學特點：

- (一) 兒童教育專家設計教育法，深入浅出趣味盎然，兼顧高水準兒童之學習能力。
- (二) 校方自編課程，非常注重學童的中、英、數之基礎知識及基本訓練，為學童日後智能之發展奠定良好基礎。
- (三) 教學現代化，設有無線電耳筒機，教學投影機，教學錄影機，電腦室及語言實驗室等輔助教學。

手續：帶備出生證副本，成績表副本，相片四張及回郵信封兩個。

校車：完善校車網，遍及九龍全區，荃灣、沙田及西貢等。

校址：

- 1 九龍塘金巴倫道49號 電話：3-362623, 3-376283
- 2 九龍塘約道8號 電話：3-363012, 3-389159
- 3 九龍塘約道14號 電話：3-375172, 3-382544
- 4 九龍城南蘭園道150號 電話：3-384003

86會考英文班
A 由經驗會考班老師教

科目：英文文法、會計、財務、C.I.F.、
商業、出入口實務、B.I.L.、商
業傳單、商業英文、商業書
信、普通話、電報、Telex。
B 由外籍老師教
O.Ral & Conversation
(一切用書讀單，學校發給供班)
暑期英語會話班
暑期英文全科班
暑期升中英文班
暑期兒童英語班
暑期英文班 P.I - P.II 學生按
各年級及 15 日開課，一日每堂兩節
元龍英語、英語、
商業英語、辦公
(以上各用書讀單，
英語師範科教
適合各行各業人士用)
英語會話實
English Free
外聘老師授課，英語交
通、一至週日，朝夕十
二堂，還留時間不授，
課實實實、影響度極大

機打字、出入口實務、英文速記、
業書信、人事管理、商業全科證書

◎英語
(免費供應)
即學即用
talk
可隨時
聆聽
電話教學
914916
3434345

British Columbia, Canada V5M 3H9

●本校為加拿大B.C.省政府轄下之津貼中學，校內一

及室內運動場等，均經政府所審核及認可

- 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應
- 本校有自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人
- 駐港註冊主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽證手續
- 歡迎 F.3 以上學生申請，F.5 會考合格生，可入讀預科班，並可於 86 年 5 月直升加拿大及美國各省大學
- 特設大學一年級課程，適合 F.6 或 F.7 學生申請，修畢可直接進入下列及其它美、加大學二年級：

*UNIVERSITY OF CALGARY, *ACADIA UNIVERSITY,
*SIMON FRASER UNIVERSITY, *YORK UNIVERSITY,
*GEORGIA STATE UNIVERSITY, *M.J.T.,
*ST. FRANCIS XAVIER UNIVERSITY,
*WASHINGTON STATE UNIVERSITY.

●現已接受九月份入學申請

本校註冊辦事處：尖沙咀星光行 1626 室

電話：3-7236663

*學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生。

香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四至六樓(金華商業大廈
(鯉魚池樓上): 收務處: 四樓(3字) 5-89120
上: 香港德輔道西119-127號三樓(2字) 近萬隆酒樓: 5-

一、簡報說明：本會專科中學考試，採用共同科目考試，師資、
 英國商會專科會考等證書中，請採用下列專科考試：
 on Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦
 Examinations Institute 必文考試學院
 es Commence on 13 June 1985 (六月十三日開課)

Summer Day Courses 暑期商科日班 (只收
Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科
 商科班以兩個月期間定下下列科目，修業期滿可獲修業會考及
 證書。進修、商業會考、出口實務、打字、辦公公家電腦。
 包括音訊機及微型電腦系統及訪問。

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科
 商科班以兩個月期間定下下列科目，修業期滿可獲修業會考及
 證書。進修、出口實務、辦公公家電腦 (包括音訊機及微型電腦)

Aids 本坡投標及販賣與英國商會專科會考證書相同
 Computer Rooms 微型電腦室
 Rooms 電實習室
 Typewriting Rooms IBM電機打字室
 Typewriting Rooms 視聽打字室

302-308 HENNESSY ROAD,
WANCHAI, HONG KONG.

TEL: 9-735216
(or Mrs. Fong 6-9187988)

特設: (1) 暑期
(2) 暑期

本校為: 倫敦商會及倫
英國必文及

We offer grades 11-13 and English Intensive Programme

全科課程(CITY & GUILD)(詳情簡章備索)

及秘書班
電腦班及美術班
學認可電腦考試中心
學認可專業考試中心

各級補充練習

推理練習、試卷測驗
：英文科各類輔導練習
5-456822

格寄尖沙咀漢口道十七號新聲大廈十五樓，當即按址寄奉，詳情請電：

姓名：_____

地址：_____

<p>做用具</p>	<p>Y. 1016 OF 1985 在香佛港道打道三號 門牌三十九號 Y. 七字號 A 室 YEE HRE OF GOODS 貨品貨物性質一影 實以價相者得投得者 貨物出嚮下舖之後右</p>	<p>第拍賣行啓</p>	<p>VEVEEDORE</p>	<p>做各物廣告 N NO.1073 OF 1985 在香佛港道打道三號</p>
------------	---	--------------	------------------	--

娛樂圈

不如年青人衝動易爆愛情火花

秦祥林自認心態老

追求異性不重外表

縱使不是人人都認為好萊塢、金安와의 吻是奪目的「一對大明星出資及與金安와의」但蔡明強認為無不可能，主要原因在於彼此是熱戀對方，僅可見得他們如此關係。

「有人覺得他得知如此口號，於是提醒他，『由戒煙事宜可預料，有些習慣是因此而生，』」戒煙生事的好處，他反響道：「我因為『恐怕這個經歷不會發生在我身上』，際此記者還談論以金安와 安南發為例，二人也是被接獲『他情懷年青人的衝動，以及現時的心態，自知不會有衝動』。他如今藉機不再如此向外表示，因此『雖然目前戒煙相投未必最重要，」

足滿業產天海盧親父繼承以不
下天打自要廷冠盧

年計。此。屬。業。略。忽。略。一。生。張。同。隨。時。於。音。少。理。一。場。堂。有。的。說。門。前。對。父。頭。實。示。有。記。發。明。老。頭。地。因。生。計。此。屬。業。略。忽。略。一。生。張。同。隨。時。於。音。少。理。一。場。堂。有。的。說。門。前。對。父。頭。實。示。有。記。發。明。老。頭。地。因。

很辛苦，捱到今時今日終於露出曙光。她說：「阿廷喬在西貢墾出一間屋，其父親有四個兒子，不是窮光旦，但也是要自創事業。」

阿廷喬曰：他是「每天天一亮就開工，他是在西貢墾出一間屋，但自己闖世界，不成功不會回去見「老豆」的。」

四落選港姐對前景充滿信心

王美華想多方嘗試

港台找呂少玲主持少年節目

[illegible]

許小玉日前在家園一信心。

入百羅漢演員
往致祭王星

南海影業公司經理，難怪彼等見
王星磊遺照時
落淚。龍森林
得淚。

「八百羅漢
三號」映，彼
號便返北京，

由龍森林火葬場致祭王
星磊遺孀王蘭，一同到
公司安排下，昨聯同王
萍、何福生，在華文
主要演員劉振凱，高
松森林，及「八百羅漢

楚原令粵語片復甦

的。這時就會離在隔壁，把一切包圍了。

談起楚原來，不禁令人想起了那些「二」問題：楚原先生，總欠寶號有甚麼問題？

係在下午三時左右被捉獲返屋，讓他們一條條來，因為他們所帶的將是七條子中的任何一條。

至於作為司儀的就可以從這三條中，選出兩條的。楚原表示那廿條當中並不是最高的紀錄。

二家剪者一更令粵語片興旺，成為本港的主流。

跑過了自負拍攝電影家，楚原表示今次拍的花紅杏一起，而後是廿五年前的天下父母心》，這是投資五年的巨製，而且其中一部跟玫瑰與黑黑是部香港首創彩色粵語片，也會打破了一最高紀錄。

陸持

亞視舉行慶功宴

李雲鳳剝照皮

亞視六月重頭劇「第四代」前晚首播，內
談及此劇開拍至今，尙
未超支，由於廣告商反
應好，公司更表示支持

謝寧選環姐有壓

送給大會及佳麗禮物都是巨

港姐冠軍最近忙於籌備加冕環球小姐競選的事宜，她已選購好禮，而送給大會的禮物，亦是把大抵當。

昨據陳表示：這批禮物為方便攜帶。至於民族服裝，將於下月採辦後不黏貼，但過去已有少許佳姐以此服裝參選，同時，亦可能穿古裝，但過去已開始於台行穿，便裝已準備妥當，而另外，陳亦承認過這套還有少許壓力。而她已暫停接聽電

港五台推出新節目

新提共的文化、藝術
曲天地七新節目簡介如下：

(一)「粵劇之花冠」由林錦堂、鄭漢雲、色，和中國樂隊的吹奏及三文學時裝戲曲；節目主持人衛文思、配上廣播時裝戲曲，引起對戲曲身分的文藝歷史價值。(逢星期三下午十點半播出)

(二)「懷韻和聲」——主要介紹由盧家熾演唱的舊台閣樂和的「粵音變奏曲」以及英美的「廣式鋼琴」。第三輯，歌譜包括金山英、陳順祥、歐陽芳、梁潔、李慈、自楊等。逢星期三下午十點半播出

(三)「菊部精華」(逢星期三下午一點半播出)由中環香港城張曼玉主持，純粹選擇歌曲。

「南北樂道」：以普通話及廣東話播的粵曲節目，其有過渡期、葉玲、霍宏志、金小雲、黎莉莉、姚利容。逢星期四一至五晚上七點三十分，電影節目有《英雄本色》、《三江客》、《黑豹》、《李進川》趙鳳余等。

上映了三天，收七萬港元。

一張無敵陣容
無限愛心大禮

青島

人迫春
新清

談及目前
會引注意
可以去大牌
出時，淡掃
面亦保持自
淨如片。

劉碧儀未感滿意，她表示，因疲憊

睡過時，會否拒
監製伍潤泉誤會
故意的？黃日華
事後也已向阿家



沒有明顯的。昨日所見，面青唇白，他亦減不少，但未有發的跡象。他現通甲街長一雖然許多特攝面，在畫面加工，不藝員，而拍攝工

到泰國探望姜大衛

李琳琳已定於明日
偕女兒依蘭到泰
一固人元西

「嬌女新姿」主演
陳齊頌說話流利，本早
個不錯的司儀，可是她
一變，竟變為大約五呎

第一冊

火城

表世傑本拍大家製金
年代驚年兩衛。片後

**痛和族苦南一
士淚的難半篇
詩慘血民千**

血風峰漫。種仇播隔
河山火天。子恨下渺

**正天去不意求
氣地留泣永生**

大配佳卡奧榮雲演
英男勇最斯爾伍員

。看觀直不憐兒

**定請 擄過
座速 擁免**

麗莎對湯鎮業此舉，表示非常欣賞，
琦蓮：「你估佢以後剃唔剃了噃？」
積琦蓮反問：「你估湯鎮業以後拍片

「拍片同剷鬚有關係嘅！」
積琦達又問：「如導演要一個靚仔，
而佢又唔識剃鬚，咁就係咁做嘅？」

此外，對於新
華，黃日華表示比
血劍一好，而李國
鼎用他，因雙方是
友。

長行第一 開行

麗宮大
早請映天七第
鉅曠藝偉卡奧三本交
錄目世英金斯項屆獲
屠戰
城火

山文 卷之六

史淚的難干篇
詩慘血民島中

血屍降漫。種仇播風
河山火天。子恨下吻

正天去不意求
氣地留滅志生

大配佳卡奧榮姜演
獎角男最新腐岳員

。看觀宜不童兒。

定請 擠避
座速 擁免

•

435

本港新聞

華僑日報讀者救重助學運動

大專學生免息貸款

今日開始接受申請

在華僑日報及社會人士上開支持，華僑日報讀者救重助學運動，今日開始接受申請。該項運動，旨在協助大專學生，減輕其經濟負擔，使其能專心向學。凡在華僑日報訂閱者，均可申請。申請手續簡便，只需填妥申請表，並附上最近之報章訂閱證明，即可向華僑日報讀者救重助學委員會申請。該委員會將根據申請人之經濟狀況，決定是否批准其申請。如獲批准，申請人可獲免息貸款，用於支付其學費及生活費。該項貸款，將由華僑日報讀者救重助學委員會撥款，並由華僑日報代為發放。申請人須於每月十五日以前，向華僑日報讀者救重助學委員會繳還貸款。如申請人未能如期繳還，則其貸款將被取消，並須向該委員會償還。該項運動，自今日開始，至明年六月三十日止。凡有意申請者，請速向華僑日報讀者救重助學委員會申請。

工業器材及電子工業展

週四開幕介紹先進產品

由工業器材及電子工業展覽會主辦，週四開幕，介紹先進產品。該展覽會，旨在展示工業器材及電子工業之最新發展，並促進該兩行業之交流與合作。展覽會將於週四（六月十四日）上午十時，在灣仔會議中心開幕。開幕典禮，將由工業器材及電子工業展覽會主席主持。典禮後，將舉行先進產品介紹會，由該會主席向參觀者介紹該兩行業之最新發展。展覽會將展出多種先進產品，包括：工業器材、電子工業產品、電腦產品、通訊產品等。參觀者將可親身接觸這些先進產品，並向該兩行業之專家學者諮詢。展覽會將持續至週六（六月十六日）下午六時。歡迎各界人士踴躍參加。

東大課外學位課程

文史系辦學術講座

東大課外學位課程，文史系辦學術講座。該講座，旨在提高文史系學生之學術水平，並促進該兩系之交流與合作。講座將於週四（六月十四日）下午二時，在東大圖書館舉行。講座題目為「中國文學史」，由文史系教授主講。講座內容豐富，包括：中國文學史之發展、中國文學史之特點、中國文學史之研究等。歡迎文史系學生踴躍參加。

麗妍髮廊遷址

營業擴充

麗妍髮廊遷址，營業擴充。該髮廊，原址位於灣仔，現已遷往新址營業。新址位於灣仔會議中心對面，環境優雅，設施齊全。該髮廊，由資深髮型設計師主理，技術精湛，服務周到。歡迎舊雨新知，光臨惠顧。該髮廊，除提供剪髮、洗髮、吹髮等服務外，還提供多種髮型設計，包括：歐美髮型、亞洲髮型、兒童髮型等。該髮廊，還提供多種髮型產品，包括：髮油、髮乳、髮蠟等。歡迎各界人士踴躍光臨。



生力五五人足球賽 精工八一勇奪冠軍

馬航及旅遊機構等

邀旅業代表遊大馬

馬航及旅遊機構等，邀旅業代表遊大馬。該項活動，旨在向旅業代表介紹大馬之旅遊資源，並促進該兩行業之交流與合作。活動將於週四（六月十四日）上午十時，在大馬舉行。活動內容包括：參觀大馬之旅遊景點、與大馬之旅遊機構代表交流等。歡迎旅業代表踴躍參加。

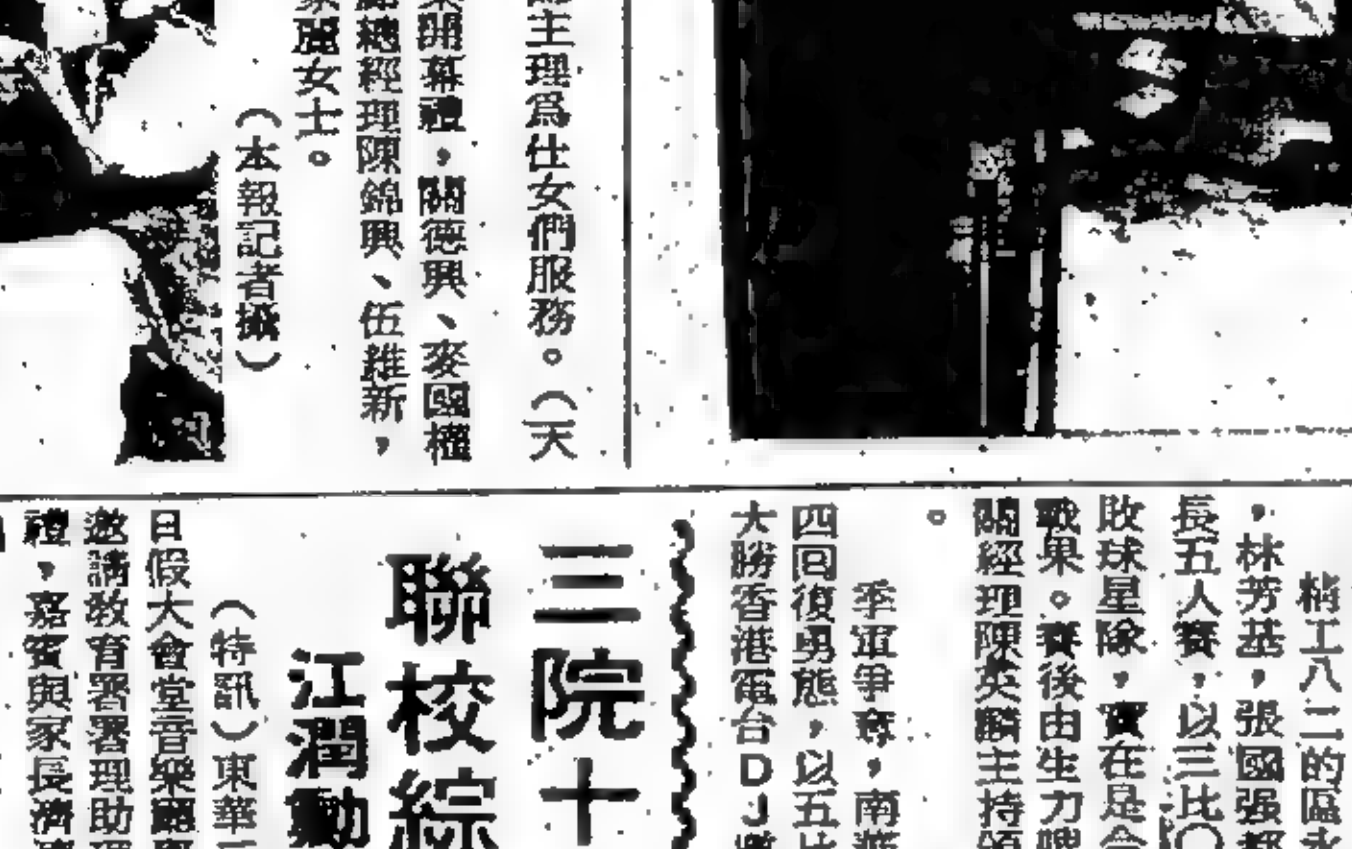


生力五五人足球賽 精工八一勇奪冠軍

三院十六間小學

聯校綜合表演會

三院十六間小學，聯校綜合表演會。該表演會，旨在展示該兩小學之教學成果，並促進該兩小學之交流與合作。表演會將於週四（六月十四日）下午二時，在三院舉行。表演會內容豐富，包括：舞蹈、歌唱、朗誦等。歡迎該兩小學之師生踴躍參加。



生力五五人足球賽 精工八一勇奪冠軍

港九社團慶祝父親節

十六日在灣仔酒樓聯歡

港九社團慶祝父親節，十六日在灣仔酒樓聯歡。該項活動，旨在慶祝父親節，並促進港九社團之交流與合作。活動將於週六（六月十六日）下午二時，在灣仔酒樓舉行。活動內容包括：聚餐、歌舞表演等。歡迎港九社團踴躍參加。



生力五五人足球賽 精工八一勇奪冠軍

莊士集團款待

江蘇省洽談團

莊士集團款待江蘇省洽談團。該項活動，旨在款待江蘇省洽談團，並促進莊士集團與江蘇省之交流與合作。活動將於週四（六月十四日）下午二時，在莊士集團舉行。活動內容包括：聚餐、歌舞表演等。歡迎江蘇省洽談團踴躍參加。

永安

銅鑼灣：德輔道中2201室 5-775655
尖沙咀：彌敦道1026室 3-694447
旺角：銀行中心1015室 3-888999

總社：中國德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243 5-251112 16線

美國西岸七天	美國西岸八天	美國西岸九天	美國西岸十天	美國西岸十一天	美國西岸十二天	美國西岸十三天	美國西岸十四天	美國西岸十五天	美國西岸十六天	美國西岸十七天	美國西岸十八天	美國西岸十九天	美國西岸二十天
\$6690	\$7480	\$8270	\$9060	\$9850	\$10640	\$11430	\$12220	\$13010	\$13800	\$14590	\$15380	\$16170	\$16960

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

大通

旅遊有限公司
K-689558 (40) K-682882
地址：香港中環皇后大道中101號10樓1005-1006室
電話：2-222222

日本九州八天	日本九州九天	日本九州十天	日本九州十一天	日本九州十二天	日本九州十三天	日本九州十四天	日本九州十五天	日本九州十六天	日本九州十七天	日本九州十八天	日本九州十九天	日本九州二十天
\$4390	\$4590	\$4790	\$4990	\$5190	\$5390	\$5590	\$5790	\$5990	\$6190	\$6390	\$6590	\$6790

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

英高國際旅遊

九龍彌敦道233-239號利大1105-1107
電話：2-222222

台灣七天	台灣八天	台灣九天	台灣十天	台灣十一天	台灣十二天	台灣十三天	台灣十四天	台灣十五天	台灣十六天	台灣十七天	台灣十八天	台灣十九天	台灣二十天
\$1770	\$1970	\$2170	\$2370	\$2570	\$2770	\$2970	\$3170	\$3370	\$3570	\$3770	\$3970	\$4170	\$4370

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

寶通

3-910377 3-969861
台灣旅遊團 四天 \$1770
台灣旅遊團 五天 \$1970
台灣旅遊團 六天 \$2170
台灣旅遊團 七天 \$2370
台灣旅遊團 八天 \$2570
台灣旅遊團 九天 \$2770
台灣旅遊團 十天 \$2970
台灣旅遊團 十一天 \$3170
台灣旅遊團 十二天 \$3370
台灣旅遊團 十三天 \$3570
台灣旅遊團 十四天 \$3770
台灣旅遊團 十五天 \$3970
台灣旅遊團 十六天 \$4170
台灣旅遊團 十七天 \$4370
台灣旅遊團 十八天 \$4570
台灣旅遊團 十九天 \$4770
台灣旅遊團 二十天 \$4970

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

星晨

日本九州八天 \$4390
日本九州九天 \$4590
日本九州十天 \$4790
日本九州十一天 \$4990
日本九州十二天 \$5190
日本九州十三天 \$5390
日本九州十四天 \$5590
日本九州十五天 \$5790
日本九州十六天 \$5990
日本九州十七天 \$6190
日本九州十八天 \$6390
日本九州十九天 \$6590
日本九州二十天 \$6790

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

飛航美洲假期

3-7232882 3-7230339
西岸七天 \$6,688
西岸八天 \$7,488
西岸九天 \$8,288
西岸十天 \$9,088
西岸十一天 \$9,888
西岸十二天 \$10,688
西岸十三天 \$11,488
西岸十四天 \$12,288
西岸十五天 \$13,088
西岸十六天 \$13,888
西岸十七天 \$14,688
西岸十八天 \$15,488
西岸十九天 \$16,288
西岸二十天 \$17,088

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

金輝假期

3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北旅遊團 四天 \$1770
台北旅遊團 五天 \$1970
台北旅遊團 六天 \$2170
台北旅遊團 七天 \$2370
台北旅遊團 八天 \$2570
台北旅遊團 九天 \$2770
台北旅遊團 十天 \$2970
台北旅遊團 十一天 \$3170
台北旅遊團 十二天 \$3370
台北旅遊團 十三天 \$3570
台北旅遊團 十四天 \$3770
台北旅遊團 十五天 \$3970
台北旅遊團 十六天 \$4170
台北旅遊團 十七天 \$4370
台北旅遊團 十八天 \$4570
台北旅遊團 十九天 \$4770
台北旅遊團 二十天 \$4970

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

捷威旅行社

桂林五天 \$1490
南寧四天 \$1290
海防四天 \$1290
河內四天 \$1290
胡志明市四天 \$1290
西貢四天 \$1290
金邊四天 \$1290
曼谷四天 \$1290
新加坡四天 \$1290
吉隆坡四天 \$1290
檳城四天 \$1290
馬六甲四天 \$1290
怡保四天 \$1290
芙蓉四天 \$1290
馬尼拉四天 \$1290
宿務四天 \$1290
馬尼拉五天 \$1490
宿務五天 \$1490
馬尼拉六天 \$1690
宿務六天 \$1690
馬尼拉七天 \$1890
宿務七天 \$1890
馬尼拉八天 \$2090
宿務八天 \$2090
馬尼拉九天 \$2290
宿務九天 \$2290
馬尼拉十天 \$2490
宿務十天 \$2490
馬尼拉十一天 \$2690
宿務十一天 \$2690
馬尼拉十二天 \$2890
宿務十二天 \$2890
馬尼拉十三天 \$3090
宿務十三天 \$3090
馬尼拉十四天 \$3290
宿務十四天 \$3290
馬尼拉十五天 \$3490
宿務十五天 \$3490
馬尼拉十六天 \$3690
宿務十六天 \$3690
馬尼拉十七天 \$3890
宿務十七天 \$3890
馬尼拉十八天 \$4090
宿務十八天 \$4090
馬尼拉十九天 \$4290
宿務十九天 \$4290
馬尼拉二十天 \$4490
宿務二十天 \$4490

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

花園酒店

The Garden Hotel
地址：香港中環皇后大道中101號10樓1005-1006室
電話：2-222222

房間：大房 \$540 (每房計)
兩晚 HK \$800 (每房計)
三晚 HK \$1200 (每房計)
詳情請向各大旅行社查詢

丹鳳山

四天 \$850
五天 \$1050
六天 \$1250
七天 \$1450
八天 \$1650
九天 \$1850
十天 \$2050
十一天 \$2250
十二天 \$2450
十三天 \$2650
十四天 \$2850
十五天 \$3050
十六天 \$3250
十七天 \$3450
十八天 \$3650
十九天 \$3850
二十天 \$4050

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

香港華商旅遊協會聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五五八三八四

資料整理設備

年初港進口錄影機
大半轉往中國內地

電視節目水平低是內地人士借助錄影機欣賞本港節目因素，但外匯管制將對錄影機轉口造成壓力。

（特訊）港、生活水平普遍不差，但對於擁有一部錄影機的興趣化程度遠不及中國內地。在進口錄影機轉口方面，竟有一半是轉往中國大陸。

統計數字顯示，今年前兩月香港錄影機進口總值為五億二千五百萬元，但其中有四億六千萬元是經由轉口市場轉賣即為中國內地。估計三億二千五百萬元，超過進口總值的一半。

據電器商指出，內地生活水平較香港為低，但對錄影機的興趣與香港相當，原因之可能是內地居民普遍電器擁有量有開，而港人又相繼飽和，無暇再購錄影機。

由於錄影機的需求不及大陸，於是國內居民消費力不富，故此公批組織對消費力不足為憂，加上通脹威脅，錄影機市場便會愈來愈大。

然而，北京政府最近實行對外匯加嚴管制，此舉對於錄影機的內銷會有一定的影響，港商對此正加以密切關注。

而當高，原因之一可能是與內地居民對本港電視節目喜愛有關，而當低，原因之二可能是與內地居民對本港電視節目精彩豐富，無須借助錄影機欣賞，故對錄影機的要求反應冷淡有關。從電器商說，雖然內陸居民消費力不高，但一些公社組織的消費力深厚，加上風氣傳開之後，錄影機的市場便會愈來愈大。

[illegible]

股市專欄

港股市賣家低拋劣勢復現

恆指銳挫近八十點
已低破千五點大關

收市指數降至一四九二點三。全日開做總值四億三千六百六十八萬元，比前日微增二千五百萬元左右。收盤後仍未穩企，整日俱處於賣家拋售強壓底下，全沒有反彈力。繼此事件後，再有豐隆放棄收購工銀銀行消息，正當人心接連打擊，市場上復有謠言紛傳，益使人心軟弱。

[illegible]

證券業人士認為

後市毋庸過於悲觀

經此低挫，人心自會受到影響而轉弱，敏感的緒經一段時間漸會平服。

(特訊)本港股市的機會不高，因為目前此來着海外信託託行的反彈後，大銀行息率趨低，購買美作而借勢調整。

市再因海外信託銀行事件及豐隆放棄收購工商銀行，又遭到另一次重大的拋售壓力，行情急轉直下，恒生指數由四

元暫時不是好的投資方向，故市場熱錢最終仍會倒流回股票市場上。

不過，他表示，大馬路重現一千六百點是會有

區磊磊指出，股市基本結構是出於，因為香港經濟自由，政治前途樂觀，以及利率低等

月以來，首次跌落逾一千五百點，以一九九二點一三收市，全日大跌近八十點，四會總成交額則達四億三千三百萬元。

證券業人士王品嘉表示，股市本身在一千五百至一千五百八十點之間走勢。

他表示，政改後市走勢暫時偏滿，但後市走勢暫時偏滿，仍會到本港經濟。

海外信託銀行只限該行存戶，投資資產。

三、高靈券投資公司經理何一德表示，雖然股市經過目前的彈升，但由於上週五股市下挫八十六點，加上昨日開市後即上揚一百點，因此，是須要作出調整，以創造成壓力。

綜合證券業

三二四
一、萬約士
一、萬約士

市利得人士的注意，令
到市場上勢成弱，造成
昨日的跌市。

何一德指出，部份
投資人因今次海外信
託事件損失頗大，經計

普者資
股市
平業工斯瓊
市收四四點
八減量交。股
昨十
日點
昨
日
點

望觀趨
偏好牛皮
一以數指均
零點二升，
十九二百七

升市中，細價銀股並未順勢上升。因此，他估計，一般冷門股，細價股及細價銀行股，需要一段時間，才能平服人們心理上的敏感情緒。

四萬股。

業平均指數上升二點零二，以一三八點四點半市，至收市時，共有九百二十七隻股份下跌，三百三十四隻股份上升，平均股價下跌五美分。交投量則由九千九百六十三萬股減至八千七百

但穩健性股份則會在市場平靜下來時，受到抬捧。

此外，何氏認為，大市再次急速向下調整

華爾街分析家指出，股市持續上升，投資者相信美國利率會繼續下跌，不過由於主要銀行並沒有減低利率，因此投資者普遍觀望態度，等待利率走勢的指標，故昨日投轉趨平淡，股價變動亦不大。

連翻大跌・人心趨弱

開市各項股票市價已低漲多個
買家相觀低拋。繼而形成一面
前日午後市道已有明顯回
股市傾接承前日港幣做價因降
昨日做價隨港幣跌勢而低價
竟收歸工商銀行之股票已作
市不一定會低拋後而趨穩定。
市價低拋後而趨穩定。

昨(六月十三)日本港股市再度出現劇跌，恒生指數大跌七十九點之多，跌幅為一百五十七點二，指數低收二千五百點開，以四點三收市。成交數值有四億三千三百餘元。

海外信託銀行事件依一般受之影響，前日之反彈乃由於非彈力未感強烈，對彈力之反彈力未感強烈，對彈力之反彈力未感強烈。

[illegible]

見，昨日股市大跌，仍
後市仍須要一段時間才
一個別個別

以七十六萬五千元，以七十六萬六千元，在新鴻基地產，恒生分類指數中，不過，

整日消售壓力，股受到強大的沽售壓力，不過，

士表現亦屬過於敏感。

件除受海外影響，投資人士

受至海外金融計劃及不可

估計復元。

一掃而空。

過半。

東京股市
做價普升

（東京六月十一日）

數額

二七

市面
五而
倫敦股市轉現大跌
油價繼續下降影響
地產股跌幅最急。展登(電)東京股市行情趨向
易所方面計有
以十五元四角
萬股，恒隆以六
股交一萬股，又

精鋼股、
九點三收市。
倫敦六月廿四日電：倫敦股市週一大幅下跌，收盤二千六百，由於希臘銀幣下降人心受影響，日幣及美元亦大受威脅，日物及日債亦受影響，

八股股等。金銀方面計有金銀五兩成交二萬餘條，新五兩房地產成交七萬股，角成交七萬股。

恆生指數歷次大跌幅

一九七三年

三月二十六日	跌一八八點七
四月四日	跌一〇一點二
四月十日	跌一〇六點二

分回角

勢調整， 敏感的情	九月二十八日 十月五日 一九八二年	跌一〇五點七五 跌一九點四九 跌七九點七五
海外信託銀行事	八月九日 一九八二年	跌一〇五點七五 跌一九點四九 跌七九點七五

勢調整。	八月二十日	跌一〇點三
品磊指出，目前	九月二十七日	跌八點七四
本結構是良好的	十月一日	跌六點一二
香港經濟良好及	十月二十六日	跌七八點九二
災民等，游資	一九八三年	
派氏等，游資	九月十九日	跌七三點八六

九月二十三日	跌六三點五八
一九八四年 三月二十九日	跌六一點七六
一九八五年 六月十七日	跌八六點九五
六月十一日	跌七九點七四

市場鱗爪

大勢已去持續調整

上週五因海託事件影響，筆者指出「大勢已去」，本週一大跌反彈，筆者又指出「均線大突破」，有作市更顯擴大，大勢反躍，二十多點多均線，一五

股(日也)雖
然上週五
美國股市
曾下跌逾
百點，但
昨日收市
已平穩。

父里聯

紐約
事件而發難，例如八四年恆指一二七〇那一役，
每次大市經過長時間大幅上揚後，常借某一
破五十大移動平均線的關係，技術性表現甚劣。
但大市的反覆向上調整的可能性極大，由於得
平穩而出現輕微反彈。

杜陵斯工
三一八點四四
跌五美仙。交
受股份下跌及
下跌五美仙。交
至八千七百九
十

化「怡和道」一
同落，並這一回合，借的是「海關稅」，則有
昨天指數跌幅雖大，但不同類型股票，則有
呈現強勢的多是公用股，例如煤氣，本週一
創新高價十一元四角，而昨天仍企在十元四角至

續上升，主要是，不過由於美國投資者普遍持着，故昨日股市交，而昨天仍收九十四元五角，週一最高廿三元一角，而昨天跌至廿元七角，跌一錢之鉅，而晨實、和實、九倉、置地等，跌幅不少。

暫時是操現金勝於做股票的時候。

The image displays a technical chart on a grid background, divided into two main horizontal sections. The top section contains a jagged line graph, possibly representing a time series or spectral data. A straight line is drawn through the upper portion of this graph, indicating a trend. A circular marker is placed on the right side of the top graph. The bottom section features a bar chart with numerous vertical bars of varying heights, suggesting a frequency spectrum or a series of discrete measurements. Numerical labels are present: '1.48' and '162' are near the top right, and '1500' is near the bottom right. The x-axis at the very bottom has numerical labels from 8 to 6, decreasing from left to right.

股市成交價目表(星期六)										股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價					
香港會成交: 82,740,000元					遠東會成交: 201,880,000元					德昌儀器	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65					
金銀會成交: 146,180,000元					九龍會成交: 880,000元					金山實業	1.81	1.81	1.81	1.81	—					
四會成交總額: 433,680,000元										寶成	—	—	—	—	—					
恆生指數: 1492.13跌79.74					遠東指數: 8668.68跌348.40					寶笑話	1.00	1.02	0.97	1.01	1.01					
金指1317.37跌37.25銀指1012.62跌56.69金銀指數1207.50跌82.81					—					王氏工業	0.41	0.43	0.41	—	0.43					
—										第一太平實業	2.50	2.525	2.45	2.50	2.43					
—										周生生	3.30	3.325	3.20	—	3.30					
—										莊士集團	0.56	0.57	0.55	0.56	0.56					
—										和記黃埔	23.50	23.50	22.80	22.80	22.90					
—										能達科技	0.68	0.70	0.64	0.70	0.69					
—										怡和	11.00	11.20	10.90	11.00	10.90					
—										利豐(除各項)	—	—	—	—	—					
—										利興實業	—	—	—	—	—					
—										迪卡佛A(除息)	—	—	—	—	—					
—										志正	—	—	—	—	—					
—										彩星實業	1.25	1.25	1.25	—	1.25					
—										榮隆洋行	0.84	0.84	0.83	—	0.83					
—										太古洋行A	22.00	22.00	20.80	20.90	20.80					
—										新鴻基	1.70	1.70	1.64	1.66	1.66					
—										瑞興公司	—	—	—	—	—					
—										先施公司	39.00	39.00	39.00	—	39.00					
—										會德豐A	—	—	—	—	—					
—										永安公司	1.98	2.10	1.98	1.98	2.00					
—										永安集團	4.40	4.40	4.20	4.20	4.20					
—										仁安	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10					
—										英之傑	5.00	5.20	4.90							

小廣告之行之城檳告小 金訂交澳赴平佬大



△近來港島，告老還鄉之風，頗為盛行。據悉：有一大老，年已七旬，現居港島，其子孫均在海外，其子孫均在海外，其子孫均在海外...

陳炳雄新露頭角 季末與登展解凍

△在港島，有一匹名馬，名為「陳炳雄」，其主為「陳炳雄」，其主為「陳炳雄」，其主為「陳炳雄」...

去季簡厥冷馬多 吳馬反而乏佳作

△去季簡厥冷馬多，吳馬反而乏佳作，其主為「吳馬」，其主為「吳馬」，其主為「吳馬」...

老惠 隨筆

△老惠隨筆，其主為「老惠」，其主為「老惠」，其主為「老惠」...

美國蘭花血統優 鴻駿質非想像佳

△美國蘭花血統優，鴻駿質非想像佳，其主為「鴻駿」，其主為「鴻駿」，其主為「鴻駿」...

康樂家庭

半島青年商會主辦
磨礪壯志
國際青年訓練計劃

參加資格：凡年滿十八歲，具有中學畢業或同等學力者，均可參加...

報名日期：自即日起至八月三十日止...

訓練科目：包括英語、數學、科學、歷史、地理、體育、音樂、美術等...

訓練地點：半島青年商會...

訓練時間：每日上午九時至下午五時...

訓練費用：全免...

葉中嫻多才多藝 由編劇轉行推廣飲食業

△葉中嫻多才多藝，由編劇轉行推廣飲食業，其主為「葉中嫻」，其主為「葉中嫻」，其主為「葉中嫻」...

青少 摘取豐盛果實

△青少摘取豐盛果實，其主為「青少」，其主為「青少」，其主為「青少」...

青年創作比賽 獎金五千元

△青年創作比賽，獎金五千元，其主為「青年創作比賽」，其主為「青年創作比賽」，其主為「青年創作比賽」...

社會與婚姻 談貌相象對

△社會與婚姻，談貌相象對，其主為「社會與婚姻」，其主為「社會與婚姻」，其主為「社會與婚姻」...

申請終止懷孕 必須符合法律規定之醫學理由

△申請終止懷孕，必須符合法律規定之醫學理由，其主為「申請終止懷孕」，其主為「申請終止懷孕」，其主為「申請終止懷孕」...

學友社主辦 學生交流團

△學友社主辦，學生交流團，其主為「學友社」，其主為「學友社」，其主為「學友社」...

朋友們我是林森

△朋友們我是林森，其主為「林森」，其主為「林森」，其主為「林森」...

好兒童 衣服濕了立刻更換

△好兒童，衣服濕了立刻更換，其主為「好兒童」，其主為「好兒童」，其主為「好兒童」...

手工

先用剪刀剪下圖形，然後把它貼在紙上，再剪下圖形，然後把它貼在紙上...

衣服濕了立刻更換

好兒童，衣服濕了立刻更換...

朋友們我是林森

朋友們我是林森...

申請終止懷孕

申請終止懷孕...

社會與婚姻

社會與婚姻...

青年創作比賽

青年創作比賽...

青少

青少...

葉中嫻多才多藝

葉中嫻多才多藝...

磨礪壯志

磨礪壯志...

康樂家庭

康樂家庭...

新郵消息

臨時房屋區屋房時臨
格資樓上無民移新
遷調能望迫擠忍難

事於補無亦位單配添為認民居

本港臨時房屋區的居民，因人口不斷增加，而房屋供應不足，故在過去數年來，因人口增加而遷入臨時房屋區者，日見其多。據最近統計，全港臨時房屋區，已達六十萬餘人。此項人口，除在原有臨時房屋區居住外，尚有部分遷入新設臨時房屋區。但由於原有臨時房屋區，房屋狹窄，環境不潔，且缺乏基本設施，故居民對遷入新設臨時房屋區，多持保留態度。...

房屋區內空置單位
應該調配擠迫家庭

有鑒於此，房屋委員會，應將房屋區內空置單位，調配給擠迫家庭。此項建議，已獲得房屋委員會之認可。據悉，房屋委員會，已決定將房屋區內空置單位，調配給擠迫家庭。此項建議，已獲得房屋委員會之認可。...



房屋區內空置單位應該調配擠迫家庭

公私營樓宇內大量入伙
本財政年度結束前
沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

沙田人口將逾卅萬

黃竹坑明渠衛生差

黃竹坑明渠衛生差

沙田推行
愛心運動

沙田推行
愛心運動



沙田推行愛心運動

美樂花園望樂維

美樂花園望樂維

政府應該多建公屋

政府應該多建公屋



政府應該多建公屋

秀茂坪郵數座樓宇

秀茂坪郵數座樓宇

短期加強照明設施

短期加強照明設施



短期加強照明設施

山水畫技法

山水畫技法

漫談印章今昔

漫談印章今昔



漫談印章今昔

書學入門論得失

書學入門論得失

書學入門論得失

書學入門論得失



書學入門論得失

惠刊本報分類廣告

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

請撥電話 5-462583



請撥電話 5-462583

南聲：「死了。」
我：「我和玉芳也……」他硬
逼着我，你怕嗎？他硬
逼着我。早生牛。
出病來。一
到底得了？
到前頭，她的生意
破產了，還到了
監獄裏，讓房
東賣給人家，人家
就到期了，一
束青，三英
因為生病生
了，誰不替
組像他這去猜測
不平氣的去猜測

遊一天酒

▲上午 6 點至下午 10 點
每位費用十八元正，包括來回旅遊車
票、午餐、茶點、保險、司機、導遊等。
凡參加者，請於上午 10 點至下午 6 點。

日本・台灣		泰馬星・菲島		美加・歐洲・澳洲	
本州富士山迪士尼六天豪華團	\$ 3630 逢星期二、四、六出發	曼谷七天豪華團	\$ 2630 天天出發	美國西岸七天	\$ 6690 逢星期一、六出發
本州富士山迪士尼八天豪華團	\$ 4390 天天出發	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	\$ 2850 逢星期二、六出發	美國西岸賭城十天	\$ 9480 逢星期一、六出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	\$ 4550 逢星期四出發	曼谷布吉島七天豪華團	\$ 3180 逢星期二、六出發	美加西岸十二天	\$ 11980 逢星期一、六出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團	\$ 4790 逢星期六出發	泰馬星十天豪華團	\$ 4390 逢星期四出發	西歐六國十天	\$ 6990 逢星期四、日出發
台灣環島九天豪華團	\$ 2890 逢星期五、六出發	馬尼拉(檳城)七天豪華團	\$ 3530 逢星期一、三、六出發	西歐八國十七天	\$ 11280 6月16, 23日
台灣七天豪華團	\$ 2400 天天出發 入台証祇收\$75	菲島賞心五天遊	\$ 1790 逢星期二出發	澳洲墨爾本雪梨八天	\$ 7980 逢星期五出發
台灣溪頭八天豪華團	\$ 2610 天天出發	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	\$ 2150 逢星期四、六出發	澳洲黃金海岸十天	\$ 9380 逢星期二出發

凱達旅遊 MeraTravel

專辦世界各地足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車及澳洲巴士
尼泊爾7天豪華觀光團 \$6300
尼泊爾13天精選足觀光、漂流、泛舟 \$9000
(住野生動物園) 出發日期: % 2% % 2%

行程	費用	行程	費用
曼谷	\$1130	雅加達	\$3070
台北	\$730	新加坡	\$2960
香港	\$1430	吉隆坡	\$1540
馬尼拉	\$1230	曼谷	\$1650
尼泊爾	\$4000	紐約	\$2860
歐洲	\$4840	多倫多	\$3820

第一好旅行社有限公司

馬尼拉簽證權威 華泰 台證65
代理各地機票、酒店、平通港九
特惠各國酒店二件餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧

台灣 台北自由團四天 \$1028
住宿觀光級飯店 天天出發
駐馬路邊第244號直發行大連一樓 永豐盛飯店

金滿假期

台灣專線四天遊
台北四天遊 台北花蓮四天
\$630 \$730
遊六福、小人國 遊太魯閣、天祥
阿里山溪頭專線
七天環島遊 \$1390

金滿假期

台北特廉機票 \$790
專線 台證 \$115
帶百貨遊寶島 既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
麒麟、華麗大飯店 \$110
暑假期間學生、社團特優

台灣專線

阿里山花蓮環島 8天 \$2690
阿里山高雄台北 6天 \$2290
台北花蓮桃園 5天 \$2190
乘華航、逢六、一、四出發

溪頭花蓮環島 7天 \$2450
溪頭高雄台北 5天 \$2150
台北花蓮 4天 \$1880
台北台北六福村 4天 \$1780
天天出發 乘華航、逢六、一、四出發

永徠旅遊

台韓六天經濟團 \$1990
四天台北遊 \$650 七天環島遊 \$1350
五天花蓮遊 \$790 八天豪華遊 \$1490
代訂各國機票、酒店、每日速通台証
只帶適量合法免稅百貨及烟酒
參團台証只收 \$95 太平洋雙入房 \$100
歡迎各界社團、學生、工商團體委託

KTB 韓國旅遊中心

韓國 四天團 \$2850
泰國 七天團 \$2530
機票+酒店 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

台證 百貨
特快台証 \$115 包銷包賺
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號
基利商業大廈14樓1404室

旅遊廣場

特平機票
台北 810 夏威夷 1800
台北 1340 三藩市 2000
台北 1330 洛杉磯 2000
台北 1360 紐約 2730
台北 1750 溫哥華 2850
台北 1090 多倫多 3550
台北 1930 倫敦 2400
台北 1930 巴黎 2400

旅遊廣場

韓國 5天 \$1700
酒店+早餐 \$200起
日本 筑波博覽會 \$3140
全盤單人房、送旅行支票
天天出發

百福旅遊有限公司

百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天 \$16880
6月20 7月18 8月16日
日本筑波博覽會 \$3450
6月17、21、7月21、26 (住豪華大酒店)
機票+酒店(博覽會期間) \$3250
天天出發、回程可停留台北
曼谷5、6天團 \$2270起

安全旅運社

拿希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位 \$1800 單人房每位 \$2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生果
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費享用市平大酒
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店+機票
環亞、團山、來來、老諾、國泰、華國、
一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一
高雄酒店、華國、明人、白金滿、滿意
專售特價機票及旅行團

歐美 3-319141 8線

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北 780	馬尼拉 830	紐約 2850
曼谷 1150	新加坡 1900	倫敦 2450
日本 1440	馬尼拉 2250	德國 2470
韓國 1750	夏威夷 1800	巴黎 2470
大阪 1440	三藩市 2050	羅馬 2470
印尼 2550	洛杉磯 2050	荷蘭 2470
檳城 1950	溫哥華 2830	雪梨 3500

特快台証 \$150
各地特快簽證、平機票

旭暉旅遊

韓國、台灣七聯遊 \$2900
韓國四天特惠團 \$2500
(機票+3晚單人房+接送+往返機票)
(每日) 加送精美早餐
代訂各地機票、酒店、特價簽證
東京 \$1390 滿地 \$1800 大阪 \$310
台北 \$780 台北 \$140 滿地 \$430
台北 \$1150 台北 \$250 洛杉磯 \$300
曼谷 \$2050 曼谷 \$285 滿地 \$180
馬尼拉 \$1210 馬尼拉 \$480

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽第一
中山溫泉長江樂園
天天出發
\$388起
質量保證、特價酬賓
辦理國內外簽證、代訂世界各地酒店及機票

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與各各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索

值得你信賴及推薦之:
韓國大觀遊 (全單人房)
4天(漢城、華克山莊) \$2890 逢一、三、五
5天(漢城、江華島) \$3190 逢一、六
5天(慶州、釜山) \$3390 逢四

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與各各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索

酒店訂房服務 天天接受訂房
韓國 菲律賓
萬茂斯 HK \$180 鄉村 HK \$210
高麗城 HK \$280 馬尼拉花園 HK \$300
總統 統 HK \$280 喜來登 HK \$300
世宗 宗 HK \$300 文華 HK \$350
巴喇沙 HK \$490 凱悅 HK \$350
新羅 HK \$510 日本
喜來登 HK \$550 新橋第一 HK \$400
機票+酒店 銀座第一 HK \$430
天天出發 新宿華盛頓 HK \$380

司諾

新航假期 \$4995起 廣航假期 \$6990起
新航假期 \$4290起 廣航假期 \$6990起
新航假期 \$4990起 廣航假期 \$6990起
新航假期 \$4990起 廣航假期 \$6990起
新航假期 \$4990起 廣航假期 \$6990起
新航假期 \$4990起 廣航假期 \$6990起
新航假期 \$4990起 廣航假期 \$6990起
新航假期 \$4990起 廣航假期 \$6990起

百達旅遊

特平機票
台北 620 夏威夷 1800
台北 1490 三藩市 2080
台北 1700 洛杉磯 2080
台北 1700 紐約 2730
台北 1700 溫哥華 2830
台北 1230 多倫多 3480
台北 1130 倫敦 2480
台北 1930 巴黎 2480

新達

華麗假期 天天出發
(機票+3晚單人房+3早+接送) 每位 \$1150
(機票+3晚雙入房+3早+接送) 每位 \$1020
全程住宿台北觀光級豪華大飯店
台北華國大飯店 \$115 高雄白金滿 \$160
台灣旅行團 四天 \$1700
七天 \$2400
八天 \$2600
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨包賺、包收包退

中大旅遊

珠海、中山 兩天遊
平日: 438 假日: 498
蛇口、香蜜湖 平日: 395 假日: 435

深圳灣遊樂場 兩天遊
平日: 385 假日: 415
澳門特惠套票 每位只收250
酒店+船費+接送

寶通旅運

台灣渡假團 四天 \$1498
歐美旅行團 移民探親
曼谷芭堤雅 七天 \$2630
韓國豪華團 四天 \$2700
全盤單人房
台灣全線180條線100 美加廉價機票
台北機票+酒店+接送 \$1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社



台北四天團 \$1388
曼谷五天團 \$1728
韓國四天團 \$2498
韓台六天團 \$2688
日本六天團 \$2898
日本八天團 \$2988

金門平價機票

來回 單程
台北 \$840 三藩市 \$2100
高雄 \$840 紐約 \$2850
台北 \$1130 溫哥華 \$2800
台北 \$1950 倫敦 \$2400
台北 \$1420 荷蘭 \$2450
台北 \$1420 雪梨 \$3500
台北 \$

27, 8月3, 10, 17, 24, 31

六天豪華遊
逢星期二、日

◎ 發		七六 五天	\$2290		漢星 布古
--------	---	----------	--------	---	----------

三、六出發 天 \$3190	星期二、六出發四天\$1770
-------------------	-----------------

27, 8月3, 10, 17, 24, 31

★ \$100 九天出

一心旅行社

日本 韓國、台灣、訂房中心

鏡波科學館 迪士尼樂園

五天\$3150 六天\$3550

天天出發

如欲參其他酒店請來電查詢

海明威旅運

3-958807 • 3-958547

台灣百貨

賺機票

★四三天三晚單人房 | 230

來回機票包接送 天天出發

★特快台証十天出証\$200

韓國機票酒店四天\$2450

旺角彌敦道655號胡社生行801室

未被批准之各類簽證

5-8153428

專業代辦世界各國各類簽證

美加澳·紐法瑞·中南美

台灣出入境證·中華民國護照

國內親友海外旅遊創業移民

入境許可証·合法居留証

憑本署歷史經驗對各國移民法之了解

實務豐富之經驗意見，使你得益幫助與全盛

美國DR. HILL (中國香港) 事務署

康富旅運

3-910319-0

3-7220222-3

公幹、探親、旅遊

代訂香港至中國各地直航機票、車船票

廣州至各地機票車票

代訂：北京北緯飯店直接出房單捷接安營

主辦中國各地旅遊團，華僑簽證

總公司：佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心二樓S-2

分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號(假日照常辦公)

 <h1>星晨</h1> <p>旅遊有限公司</p>	<h2>日本 本州</h2> <p>富士山 八天豪華團</p> <p>增筑波博覽會 暢遊日本東京、箱根、富士山、濱名湖、白根瀑布、東芝科學館、京都市、奈良、名古屋、大阪、迪士尼樂園及新幹線(子彈火車)。住宿一流酒店，乘747珍貴客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 \$4390 東京迪士尼樂園八天豪華遊 天天出發 \$3630 北海道迪士尼七天團 逢星期日 \$4690 本州迪士尼筑波博覽會 逢星期二、五、七 \$4010 天天出發 \$3250</p>	<h2>鹿兒島</h2> <p>九州、東京、迪士尼樂園</p> <p>暢遊鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎、池田湖、霧島、宮崎、日南海岸、和平台、野生動物園、別府、地獄溫泉、阿蘇火山、熊本古城、水前寺公園、長崎、蝴蝶夫人館、福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。 逢星期二、五、六 \$4890 逢星期日 \$4690 逢星期日 \$4890 逢星期三 \$4500</p>	<h2>澳門</h2> <p>二/三天豪華遊</p> <p>暢遊澳門名勝，包括主教山、跑狗場、大三巴牌坊、觀音堂、澳門廣場、賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設施。 天天出發 \$330起 特約代理澳門凱悅酒店 酒店十船票十澳門接送 天天出發 \$260起 雙人房每間 \$230 (贈送桑拿浴、健身中心及士高入場券) 代訂澳門怡東酒店 酒店十船票十澳門接送 天天出發 \$300 雙人房每間 \$320</p>	<h2>美加</h2> <p>暢遊檀香山、珍珠港、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路斯拉斯尼樂園、聖地牙哥、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、加登蘭盧吊橋等。 夏威夷六天 \$6990 夏威夷西岸七天 \$7290 美國西岸十天 \$9790 美加(溫哥華)西岸九天 \$10290 美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天 \$16890 美加(多倫多)東西岸16天 \$18990 逢星期一、二、四出發</p>	<h2>澳洲</h2> <p>黃金海岸、墨爾本、雪梨坎培拉</p> <p>行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯班、黃金海岸、滑浪天堂、海洋世界、西班牙馬術園、澳洲首都坎培拉拉士牧場、雪梨城、雪梨歌劇院、樹熊動物園、雪梨港遊船、乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華，免費代辦簽證。 黃金海岸墨爾本七天豪華遊 逢星期二出發 \$7790 墨爾本、雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 \$7130起</p>	<h2>同日葵一海陸空</h2> <p>鹿兒島九州大阪東京迪士尼九天</p> <p>暢遊福岡阿蘇火山、水前寺公園、熊本城、球磨川、鹿兒島、櫻島、長崎、長崎島、池田湖、開成、崎野動物園、日南海岸、大阪城、京都、清水寺、奈良、大寺、西陣樓、東京迪士尼樂園，乘搭豪華豪華向日葵郵輪，船上各設備，觀看日本太平洋洋秀麗景色，住宿一流大酒店，多夜總會，獨立成團，專人領隊。 逢週四、日出發 \$5290 海陸空九州東京迪士尼九天團 逢星期日、一出發 \$4890</p>
---	---	---	---	---	--	---

<h2>星晨</h2> <p>旅遊有限公司</p> <div>票務部：</div> <div>(09) 867-8888</div> <div>(09) 867-8889</div> <div>(09) 867-8890</div> <div>(09) 867-8891</div> <div>(09) 867-8892</div> <div>(09) 867-8893</div> <div>(09) 867-8894</div> <div>(09) 867-8895</div> <div>(09) 867-8896</div> <div>(09) 867-8897</div> <div>(09) 867-8898</div> <div>(09) 867-8899</div>	菲律賓碧瑤 七天豪華團	曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團	清邁布吉島	台灣環島 <small>早機出發，晚機返港</small>	馬星泰	歐洲 <small>十／十五天豪華團</small>
	(全港最豪華、成本最高) 暢遊馬尼拉市區名勝。碧瑤，文化村(千鳥攝影)、大高地、艾蘭迪、賭博、百勝灘、急流瀑布、漫遊水晶灣渡假村、住宿水晶灣、馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲籍及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團體獨立，專人領隊，最佳導遊為您服務。 七天 \$ 2150 <small>天天出發，早出晚返</small> 馬尼拉宿霧 <small>六天豪華游 \$ 2290</small> 逢星期二、日出發	暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭提雅，珊瑚湖，東芭文化園，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住一流大酒店。 天天出發 <ol style="list-style-type: none"> 1) 住宿三晚芭提雅西班牙式酒店。 2) 新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。 3) 多一晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐盛。 早機出發，晚機返港 七天 \$2630 五天 \$2290	暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙山，士邦島，芭惹海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭提雅，珊瑚湖，鱷魚湖，奇妙樂園等，住一流大酒店，獨立成團，專人領隊。 本團特點： <ol style="list-style-type: none"> 1) 乘早機出發，晚機返港。 2) 清楚往曼谷乘內陸機。 3) 布吉島來回車票內附贈。 4) 新增行程泰國迪士尼之稱奇妙樂園。 逢星期二、四、日出發 八天清邁 \$3040 逢星期四、六出發 布吉島八天 \$3290 逢星期六出發 布吉島六天 \$2920 逢星期三、六出發 布吉島七天 \$3190	暢遊台北、陽明山、故宮博物館、野柳、地獄谷、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、彰化、台中、梨山、天神、花蓮、六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人間等，佳宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華在總會，分社直營，保證滿意。 簽證費 \$75 天天出發 八天 \$2610 星期一、日出發 七天 \$2400 星期二、六出發四天\$1770	馬星(檳城、浪嘉嶼) 海陸空八天豪華團① 逢星期日出發 \$3820 馬星(檳城、馬六甲) 七天豪華團 逢星期一出發 \$3530 馬星泰(馬六甲) 九天豪華團 逢星期六出發 \$3990	歐洲十天豪華團 \$ 869C 行程精短完美，特別為國際人士而設計，最短時間內遊覽全部精華所在。暢遊英國名城愛丁堡、溫莎堡、倫敦白金漢宮一風光明媚，觀賞英國大本鐘，乘坐皇家威爾斯力士巴士，欣賞世界花園瑞士風景，暢遊花都巴黎蒙麗翁歌劇院，樂界最快 TGV 火車及萊目穴岩船西塞英倫海岸，絕不遺漏任何國家景緻，節目精彩無比，恕不退換費用。 逢星期五出發 歐洲十五日豪華團 \$ 11399C 行程首屈一指，暢遊羅馬、梵蒂岡、比薩、維也納、威尼斯、甘密沙、瑞士利維拉、阿卑斯山、琉森、「大雪山」羅力士峯、坎夫巴登、布魯寧鎮、滑鐵盧、阿姆斯特丹、聖去特、維琴、杜拜世界貿易中心 TGV 火列及內陸線，來回歐洲東南亞商務航空豪華客棧住宿一連酒店。 出發日期：6月1, 15, 29 7月13, 20, 27, 8月3, 10, 17, 24, 31